



Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

ADMINISTRAZIO KLAUSULA BEREZIEN AGIRIA

**PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATUA, IRIZPIDE
ANIZTASUNEZ ETA PROZEDURA ARRUNTAREN
BIDEZ**

ZERBITZU KONTRATUA

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuak, agiri honen arabera egiten dena, xede hau izango du: **“ARRASATEN, SAN JUAN MULTZOA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUA”-RI DAGOZKION OBREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN ZERBITZUA EMATEKO** preskripzio teknikoen agian, agiri honetan eta kontratuaren adjudikaziodun ateratzen den eskaintzan zehaztutako baldintzetan. Dokumentua “Estudio K, S.Coop. enpresako Aitor Sarria eta Iñigo Gandarias arkitektoek idatzitakoa da.

Lana izango da goian aipatutako obren zuzendaritza fakultatiboaren lanak egitea (obra zuzentzea eta obra exekuzioko zuzentze lana), baita ere, segurtasunari eta osasunari buruzko koordinazio lanak, gainbegiratu eta betetzea obren kalitate kontrolako programa, eta hondakinen kudeaketa programa. Era berean, egin beharreko lanen barne hartzen dira enpresa eraikitzaileak obrako ingurumen eragina gutxitzeko idatziko duen ingurumen-kudeaketako planaren jarraipena eta kontrola.

Kontratatu behar den zerbitzuak fase hauek izango ditu:

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO, CON PLURALIDAD DE CRITERIOS Y TRAMITACION ORDINARIA

CONTRATO DE SERVICIOS

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto el **CONTRATO CORRESPONDIENTE A LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE DIRECCIÓN FACULTATIVA, DE LAS OBRAS CORRESPONDIENTES AL “PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DEL GRUPO SAN JUAN EN ARRASATE”**, en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato. El proyecto redactado por los arquitectos Aitor Sarria e Iñigo Gandarias del “Estudio K, S.Coop.”

La realización de la dirección facultativa (dirección de obra y dirección de ejecución de obra) de las obras de ejecución del proyecto señalado en el anterior apartado, incluidas las labores de coordinación en materia de seguridad y salud en fase de obra, la supervisión y cumplimiento del programa de control de calidad de las obras, y del programa de gestión de residuos. Asimismo, se considera incluida la realización del seguimiento y control del plan de gestión ambiental que la empresa constructora redacte al objeto de minimizar el impacto ambiental de la obra.

El servicio para contratar se distribuirá en las siguientes fases:

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

1. Fasea A: obra zuzentzeari dagokiona.

1ª Fase A: la correspondiente a dirección de obra.

1. Fasea B: Segurtasun eta osasun koordinazioari dagokiona.

1ª Fase B: la correspondiente a la coordinación en materias de seguridad y salud

2. Fasea: bermearen faseari dagokiona.

2ª Fase: la correspondiente a la fase de garantía.

Zerbitzuaren ezaugarriak direla eta, kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuak ezarritako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidearen mende dago, eta, **beraz, enpresa esleipendunak kontuan izan beharko du:**

Debido a las características propias de la prestación, este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco y por tanto **la empresa adjudicataria deberá tener en cuenta:**

Berrurbanizazio proiektuaren ondorengo agiriak euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira: obra-amaierako ziurtagiria, likidazioaren laburpen-orria eta planoak (izenburuak eta hitzak).

Los siguientes documentos de la documentación final de obra se deberán redactar en euskera y castellano: certificado final de obra, hoja resumen de la liquidación y planos (títulos y leyendas).

CPV kodea: 71520000 Obrak gainbegiratzeko zerbitzuak.

Codificación C.P.V.: 71520000 Servicios de supervisión de obras.

2. EXEKUZIO EPEA

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

1. FASEA: OBREN ZUZENTZEA

1ª FASE: DIRECCIÓN DE LAS OBRAS

Obraren zuzentze lanen zerbitzuaren iraupena egokituko da **“PROYECTO DE EJECUCIÓN DE REURBANIZACIÓN DEL GRUPO SAN JUAN EN ARRASATE”** dokumentuan jasotako obrak gauzatzeko epera, baita proiektu hori gauzatzeko helburua izango duen kontratuaren epera ere. Estimatzen da hasieran irautea **9 HILABETE**, zuinketa akta sinatzen denetik kontatzen hasita.

La duración de la prestación del servicio de dirección de obra se adaptará al plazo de ejecución de las obras contempladas en el **“PROYECTO DE EJECUCIÓN DE REURBANIZACIÓN DEL GRUPO SAN JUAN EN ARRASATE”** así como al plazo del contrato que tendrá por objeto la obra de ejecución del citado proyecto. Se estima inicialmente que duren **9 MESES** desde la firma del acta de replanteo.

Epe horri gehituko zaizkio, lanak hasi aurretik gehienez **HILABETE BATE**ko epe bat zuinketa sinatu aurretik egin beharreko lanak burutzeko eta lanak amaitu

A dicho plazo se adicionará un plazo máximo de **UN MES** previo a la firma del acta de replanteo para la realización de los trabajos previos al inicio de la obra y

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

ondoren **BI HILABETEko** gehieneko epe bat harrera-akta sinatzen denetik obra amaierako dokumentazioa egiteko.

Nolanahi ere, ohartarazi behar da, behin kontratua sinatuta, ez dela obraren zuinketa akta sinatuko URAREN baimena jaso arte.

Noizean behin aldaketaren bat egonez gero aurreko epeetan, ez du sortuko aldaketarik kontratuaren prezioari dagokionez.

2. FASEA: OBREN BERME ALDIA

Obrak bermatzeko epean egingo diren lan fakultatiboak, egingo dira harrera akta sinatu ondoren, eta kontratista esleipendunak bere eskaintzan berrurbanizazio obrak egiteko proposatutako berme epearen arabera egingo.

Enpresa kontratatua berandutze egoeran egongo da epe hori igaroz gero, eta administrazioaren aldetik ez da beharrezkoa izango aurrez ohartaraztea.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren lizitazio oinarriaren aurrekontua da **44.000,00 €** BEZ barik, eta **53.240 euro**, Balio Erantsiaren gaineko Zerga gehituta, %21. Kopuru hori hobetu ahal izango dute lizitatzailerik beren eskaintzetan eta plegu honen l. eranskinaren arabera aurkeztu beharko da.

Kontratuaren osotasunerako balio estimatua da **44.000,00 €** BEZa sartu barik.

Obra horien exekuzioaren aurrekontuaren balioetsia da 1.465.057,85 € (BEZ barik).

se adicionará un plazo máximo de **DOS MESES** desde la firma del acta de recepción para la elaboración de la documentación final de obra.

En cualquier caso, se advierte que, una vez firmado el contrato, no se firmará el acta de replanteo de la obra hasta recibir la autorización de URA.

Las eventuales variaciones que puedan producirse en relación a los plazos anteriores no producirán alteración alguna en lo que al precio del contrato se refiere.

2ª FASE: PERÍODO DE GARANTÍA DE LAS OBRAS

Los trabajos facultativos durante el plazo de garantía de las obras se desarrollarán una vez se haya firmado el acta de recepción de las mismas y en función del plazo de garantía propuesto por el contratista adjudicatario de las obras de reurbanización en su oferta.

La empresa contratada se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El Presupuesto Base de Licitación del contrato es de **44.000,00 €** IVA excluido, y de **53.240 euro**, € incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido del 21%. Dicha cantidad podrá ser mejorada a la baja en sus ofertas por los licitadores y deberá ser presentado de acuerdo al Anexo I del presente Pliego.

El valor estimado para la globalidad del contrato es de **44.000,00 €**, IVA excluido.

El presupuesto estimado de ejecución de las citadas obras se estima asciende a la cantidad de 1.465.057,85 € (IVA excluido).

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Kontratua adjudikatu eta gero, prezioan sartuta egongo dira gastu eta zerga guztiak, kontratua ematearen ondorioz sortuak.

Una vez adjudicado el contrato, en el precio se entenderán incluidos todos los gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia de la prestación del servicio.

4. FINANTZAKETA

Nahiko kreditu dago aurrekontuan obligazioei erantzuteko, kontratuaren ondorioz udalak bete beharrekoak.

Aurrekontuko kontusaila: 1.0500.643.151.00.00 (2026)
ZERBITZU SARI TEKNIKOAK

Halaber, organo eskudunak, aurrekontuari buruz, konpromisoa hartzen du dagozkion kredituak erreserbatzeko eragina izango duten hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan.

4. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

Partida presupuestaria: 1.0500.643.151.00.00 (2026)
ZERBITZU SARI TEKNIKOAK

Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5. NOLA ORDAINDU

Zerbitzuaren prezioa ordainduko da obra zuzendaritzari dagokionez :

.-%80a hilero obraren iraupenaren araberako aldizkako ziurtagirien bidez (hilero kopuru berdina), azkenekoa obraren likidazioarekin batera emango da.

.- %20a oinarri teknikoetako 2.1. atalean deskribatutako terminoetan obra bukaerako agiri guztiak aurkeztu eta gero eta Udaleko Zerbitzu Teknikoek ontzat eman eta gero.

Zerbitzuaren prezioa ordainduko faktura aurkeztu eta gero. Faktura hori zerbitzuaren udaleko arduradun teknikariak gainbegiratu eta kontrastatu beharko du eta, hala badagokio, organo eskudunak onartuko du.

5. FORMA DE PAGO

El pago del precio del servicio se realizará respecto de la dirección de obra:

.-80% mensual mediante certificaciones periódicas en función de la duración de la obra (igual cantidad mensual), la última se entregará junto con la liquidación de la obra.

.- El 20% en los términos descritos en el apartado 2.1 de los pliegos técnicos, una vez presentada la documentación final de la obra y aprobada por los Servicios Técnicos Municipales.

El pago del precio del servicio se realizará previa presentación de la correspondiente factura, la cual será supervisada y contrastada por parte de la persona técnica municipal responsable del servicio y, si procede, aprobada por el órgano competente.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Fakturak onartuta, haiek ordainduko dira legezko epeetan, xedatutakoak 198. artikuluan, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuena.

Una vez aprobadas las facturas, éstas serán abonadas dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Enpresa kontratistak faktura aurkeztuko du formatu elektronikoan, Gipuzkoako Fakturen Sarrera Puntu orokorraren bidez (FSPOe) (<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>), udal aurrekontuaren exekuzio arauan ezarritakoaren arabera, 25/2013 Legea, abenduaren 27koa, betetzeko, bultzatzen duena faktura elektronikoa eta sortzen duena fakturen kontabilitate erregistroa sektore publikoan.

La empresa contratista presentará la(s) factura(s) en formato electrónico, a través del Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe) (<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>), según lo dispuesto en la Norma de Ejecución Presupuestaria municipal, en cumplimiento de la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público.

Unitate organikoen DIR3 kodeak:

Códigos DIR3 de las unidades orgánicas:

Arrasateko Udala:

- Organo kudeatzailea: L01200551
- Unitate tramitatzaila: L01200551
- Kontabilitate bulegoa: L01200551

Ayuntamiento de Arrasate:

- Órgano gestor: L01200551
- Unidad tramitadora: L01200551
- Oficina contable: L01200551

6. PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontuan izanik kontratuak zer ezaugarri dituen, ez dagokio prezioak berraztertzea.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

Dadas las características del contrato no es aplicable al mismo la revisión de precios.

7. BERMEAK

Behin-behineko bermea:

Ez da eskatzen.

7. GARANTÍAS

Garantía provisional:

No se exige.

Behin betiko bermea.

Kontratuaren adjudikazioduna, bere gain hartutako obligazioak beteko dituela bermatzeko, behartuta dago behin betiko bermea jartzen, adjudikazioaren zenbatekoaren %5ekoa, BEZ barik.

Garantía definitiva:

La empresa adjudicataria del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligada a constituir una garantía definitiva por importe del 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Kontratuaren enpresa adjudikaziodunaren proposamen ekonomikoa kontsideratuz gero hasiera batean ez normalizat edo neurritz kanpokoak, baina gero onartu bada, aurreko bermeaz gain berme osagarri bat jarri beharko du, adjudikazio zenbatekoaren %5ekoa; hortaz, bermea guztira izango da kontratuaren prezioaren %10.

En el caso de que la proposición económica de la empresa adjudicataria del contrato se hubiera considerado inicialmente como anormal o desproporcionada, para posteriormente ser aceptada, además de la garantía anterior deberá de constituir una garantía complementaria de un 5% del importe de adjudicación, de tal forma que la garantía total alcanzará el 10% del precio del contrato.

Epea, berme hori jartzeko, 7 egun baliodunekoa izango da, eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzailleak errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera, eta jarri ahal izango da azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuena, 108. artikuluan ezarritako edozein bide erabiliz, eskudirutan jarritakoak izan ezik, horiek Arrasateko Udalaren edozein kontu korrontetan sartu behar dira eta.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de siete días hábiles contados a partir del siguiente a aquel en que la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta hubiera recibido el requerimiento, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, con la salvedad de que las constituidas en metálico deberán de ser ingresadas en cualquiera de las cuentas corrientes del Ayuntamiento de Arrasate.

Kontratistari egotzi beharreko arrazoiengatik ez badu emandako epean behin betiko bermea jartzen, Udalak ez dio adjudikazioa emango, eta ulertuko da lizitatzailleak erretiratu egin duela bere eskaintza; jarraian, zigor gisa, lizitazioaren oinarri aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZik gabe.

De no constituir la garantía definitiva en el plazo otorgado por causas imputables al contratista, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor, y se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

Kontratistari exijitutako behin betiko bermeari dagozkion zigor edo kalte-ordainak ordaintzen direnean, honek aldatu edo handitu egin beharko du bermea dagozkion zenbatekoan, hamabost eguneko epean exekuzioaz geroztik; hala ez badu egiten, deuseztatzeko arrazoia dela ulertuko da.

Cuando se hagan efectivas sobre la garantía definitiva las penalidades o indemnizaciones exigibles al contratista, este deberá reponer o ampliar aquella, en la cuantía que corresponda, en el plazo de quince días desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

Kontratuaren aldaketa baten ondorioz kontratuaren prezioa aldatzen bada —aldatutako prezio berriarekin dagozkion proportzioa izan dezan—, bermea ere birmoldatu egin beharko da hamar laneguneko epean, enpresariari aldaketa-akordioa jakinarazten zaion egunetik zenbatzen hasita.

Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, deberá reajustarse la garantía, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de diez días hábiles contados desde la fecha en que se notifique al empresario el acuerdo de modificación.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Berme osoa edo, hala badagokio, zati bat itzuli behar bada, egingo da Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 111. artikuluan xedatutakoaren arabera, bermearen epea bukatutakoan eta adjudikaziodunak betetzen dituen kontratuaren obligazio guztiak.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la referida Ley de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa adjudicataria todas sus obligaciones contractuales.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

8. ADJUDIKATZEKO PROZEDURA ETA MODUA

Kontratu hau adjudikatuko da **PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATU** bidez, eta erabiliz adjudikazio irizpide ugari, kalitate-prezio erlazio onenaren arabera.

Kontratuaren balio zenbatetsia 143.000 €-tik beherakoa da, eta balio-irizien bidez ebalua daitezkeen esleipen-irizpideen ponderazioak ez du guztizkoaren % 45 gainditzen (159.1.b artikulua izaera intelektualeko prestazioa delako, SPKLren 41. XGaren arabera).

Hona hemen zer irizpide hartuko diren prozedura ireki sinplifikatua adjudikatzeko:

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

8. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará mediante **PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO**, utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio.

El valor estimado del contrato es inferior a 143.000 € y la ponderación de los criterios de adjudicación evaluables mediante juicio de valor no supera el 45% del total (art. 159.1.b, por tratarse de prestación de carácter intelectual según DA 41ª de la LCSP).

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del procedimiento abierto simplificado son los siguientes:

IRIZPIDEAK, MODU AUTOMATIKOAN KUANTIFIKAGARRIAK. 55 PUNTU (sartzeko B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN)

CRITERIOS CUANTIFICABLES DE FORMA AUTOMÁTICA. 55 PUNTOS (a incluir en ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: 45 puntu. (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)

1.- OFERTA ECONOMICA: 45 puntos. (a incluir en ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Puntuaziorik altuena emango zaio preziorik merkeenari, eta formula honetatik ateratzen da gainontzeko proposamenen puntuazioa: preziorik baxueneko eskaintza zatitu baloratzen den lizitatzaillearen eskaintzaz eta emaitza hori biderkatuz irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntuen kopuru osoa. Hau da,

$$Lp = Et/Le \times 45$$

Se otorgará la máxima puntuación al precio más económico y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta de la empresa licitadora que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

$$PI = Ob/OI \times 45$$

Non-eta:

Lp: lizitatzaillearen puntuazioa

Et: eskaintzarik txikiena

Le: lizitatzaillearen eskaintza

Donde:

PI: Puntuación empresa licitadora

Ob: Oferta más baja

OI: Oferta empresa licitadora

Printzipioz, eskaintzak kontsideratuko dira ezohikoak edo neurriz kanpokoak, lizitaziotik baztertu egin daitezkeelarik, baldin eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino txikiagoak badira, 15 portzentaje unitatetik gora. Adierazpen hori egin aurretik, informazioa eskatu beharko zaie lizitatzaille guztiei, ustez eskaintza horretan parte hartu dutenak, eta aholku teknikoa dagokion zerbitzuari.

Se considerarán, en principio, como anormal o desproporcionadas, pudiendo ser excluidas de la licitación, las ofertas inferiores en más de 15 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. Su declaración requerirá la previa solicitud de información a todas las empresas licitadoras supuestamente comprendidas en ella, así como el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

Kasu guztietan, eskaintzak baztertu egingo dira baldin eta egiaztatzen bada ohiz kanpo baxuak direla, zeren urratzen baitute azpikontratazioaren gaineko araudia edo ez baitituzte betetzen betebeharrak ingurumen, gizarte edo lan arloan, estatuan edo nazioartean, eta ez baitituzte betetzen arloko hitzarmen kolektiboak, indarrean daudenak, 201 artikuluan ezarritakoa aplikatzeko.

En todo caso, serán rechazadas las ofertas si se comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Ulertuko da, kasu guztietan, justifikazioak ez duela azaltzen ongi lizitatzailerak proposatutako prezioen edo kostuen maila baxua, justifikazioa denean osatugabea edo oinarritzen denean hipotesi edo praktika desagokietan ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomiko batetik.

Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por la empresa licitadora cuando esta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.

2.-OBRA BUKAERAKO AGIRIAK AURKEZTEKO EPEA MURRITZEA: 5 puntu. (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)

2.-REDUCCIÓN DEL PLAZO DE PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN FINAL DE OBRA: 5 puntos. (a incluir en ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

Pleguetan bi hilabeteko gehieneko epea ezarri da obra amaierako dokumentazio egiteko.

En los pliegos se establece un plazo máximo de dos meses para la elaboración de la documentación de final de obra.

Balorazioa formula:1,25 puntu epea murrizten den aste bakoitzeko. Gehienez 5 puntu.

Fórmula de valoración: 1,25 puntos por semana de reducción del plazo. Hasta 5 puntos.

3.-ENPRESAK IZAERA TEKNIKO ETA KUALIFIKATUTAKO LANPOSTUETAN DUEN EMAKUMEEN PROPORZIOA: 5 puntu. (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)

3.- PROPORCIÓN DE MUJERES EN PUESTOS DE TRABAJO DE CARÁCTER TÉCNICO Y CUALIFICADO DE LA EMPRESA: 5 puntos. (a incluir en ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

- Emakumeen proportzioa % 5 baino txikiagoa: 0 puntu.
- Emakumeen proportzioa % 5,01 eta % 10 artean: 1,25 puntu.
- Emakumeen proportzioa % 10,01 eta % 15 artean: 2,50 puntu.
- Emakumeen proportzioa % 15,01 eta % 20 artean: 3,75 puntu.
- Emakumeen proportzioa % 20,01 baino gehiago: 5 puntu.

- Proporción de mujeres inferior al 5%: 0 puntos.
- Proporción de mujeres entre el 5,01% y el 10%: 1,25 puntos.
- Proporción de mujeres entre el 10,01 y el 15%: 2,50 puntos.
- Proporción de mujeres entre el 15,01% y el 20%: 3,75 puntos.
- Proporción de mujeres superior al 20,01%: 5 puntos.

Horiek frogatzeko (3. atala), zerrenda bat aurkeztuko, B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN, da pertsona horietako bakoitza identifikatzen duena eta lanaren baitako bere funtzioak deskribatzen dituena.

Para demostrarlas (apartado 3) se presentará, EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO B, una lista que identifique a cada una de estas personas y describa sus funciones dentro del trabajo.

IRIZPIDEAK, BALIO IRITZIEN BIDEZ EBALUATU DAITEZKEENAK: 45 puntu (sartzeko A ARTXIBO ELEKTRONIKOAN)

CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE JUICIOS DE VALOR: 45 PUNTOS (a incluir En el ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

4- TXOSTEN TEKNIKOAK: 45 PUNTU. (A ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartzeko)

4.- MEMORIA TÉCNICA: 45 PUNTOS. (a incluir en el ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

Lizitatzailleak txosten tekniko bat aurkeztu behar du, orrialdeak behar den moduan jarrita, aurkibidearekin, zeinetan, zenbatuta, jasoko diren baloratu behar diren alderdi guztiak, zeinaren edukia nahikoa izango den egin beharreko obren garrantzia eta edukia kalibratzeko eta ez da izango 31 orrialde baino luzeagoa din formatuan.

Los licitadores presentarán una Memoria Técnica debidamente paginada, con su índice correspondiente en el que, de forma enumerada se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración, cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido del objeto del contrato y cuya extensión no superará las 31 páginas en formato DIN.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Memoria teknikoa aurkeztuko da euskarri digitalean (pdf formatuan) eta haren hedadura izango da:

El referido documento se presentará en soporte digital (en formato pdf) y su extensión se limitará a:

.- gehienez 25 orrialde, (azala eta aurkibidea kontuan izan gabe), DIN A4 formatuan memoria idatzirako (hizki mota Arial edo antzekoa, ez "10" kalibrea baino txikiagoa, lerroarte xumea, eta ezkerraldea izango da 3koa eta eskumaldea 2koa, eta goiko eta beheko aldeak 2koak). Ondorio horietarako, DIN A3 formatuko testu-orri bat DIN A4 formatuko bi orriren baliokidetzat hartuko da.

.- un máximo de 25 páginas (sin incluir portada ni índice), en formato DIN A4 para la memoria escrita (en tipo de letra no menor al calibre "10" Arial o similar, con interlineado sencillo, siendo el margen izquierdo de 3, margen derecha de 2 y márgenes superior e inferior de 2). A estos efectos se considerará que una hoja de texto en formato DIN A3 equivale a dos hojas en formato DIN A4.

.- gehienez 5 plano edo infografia edozein DIN formatutan, baina tolestua DIN A4 formatuan, zeinak informazioa edukiko duen memoria teknikoaren edukiak samurrago ulertzeko (plano eta infografia hauetan jasotako testuak zuzenean lotuta egon beharko dira eduki grafikoekin eta ez dira baloratuko eduki grafikoaren osagarri gisa baizik eta irudien edukien azalpen edo argigarri diren neurrian).

.- un máximo de 5 planos o infografías en cualquier formato DIN, que contenga información que facilite la comprensión de los contenidos de la memoria técnica (el texto incluido en dichos planos o infografías siempre deberán estar relacionadas directamente con los contenidos gráficos y nunca se valorarán como complementarios sino como aclaratorios del contenido gráfico).

Aurkeztutako Txosten Teknikoak adierazitako orri kopurua gainditzen badu, balorazioa egiteko ez da kontuan hartuko finkatutako luzera gainditzen duen guztia.

En el caso de que la Memoria Técnica presentada supere el número de páginas señalado, no se tendrá en cuenta para la valoración, todo lo que exceda de la extensión fijada.

Eranskin baimenduen edukia ez da kontuan hartuko orrialde kopurua zenbatzeko.

El contenido de los anexos permitidos queda excluido del cómputo de páginas.

Memoria horren edukia eta zehazketa baloratuko dira lizitazioko kontratua adjudikatzen denean, eta beste alderdi batzuen artean garatu daiteke eskema eta atal hauen arabera:

El contenido y la pormenorización de dicha memoria, serán valorados a la hora de proceder a la adjudicación del contrato objeto de licitación, y entre otros aspectos pudiera ser desarrollado conforme al siguiente esquema y apartados:

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

A) AZTERKETA TEKNIKOAK: 28,5 PUNTU

Berrurbanizazio proiektua aztertzea, lizitazio honen xede den obra-zuzendaritzaren ikuspegitik. Azterketa horretan honako hauek sartzea baloratuko da:

1.- Proiektuaren edukiaren azterketa: 9,5 puntu.

Azterketa bat proiektuaren egokitasunari eta zuzentasunari buruz, eta haren zehaztapen teknikoena. Adieraziko dira proiektuan izan daitezkeen indefinizioak, eta justifikatuko da haien ondorioak (teknikoa eta ekonomikoa).

2.- Konponbidearen proposamenak: 9,5 puntu.

1.2.- Aurkeztea konponbideen proposamen zehatzak, proiektuan antzemandako definizio gabeziei edota obra garaian sortu litezkeen konplikazioei buruz.

Eskaintzak baloratzeko fasean konponbideak proposatzeak ez du eskatzen administrazioak onartzea konponbide horiek.

3.- Egiaztatuko da proiektuaren aurrekontuko edukia: 9,5 puntu

Obra unitateen definizio eta dimentsioak, baita haien neurketak ere. Identifikatuko dira obra-unitate esanguratsuenen definizio-erroreak, gehiegizko edo beheragoko neurketak.

A) INSPECCIÓN TÉCNICA: 28,5 PUNTOS

del proyecto de reurbanización desde el punto de vista de la dirección de obra objeto de la presente licitación. Se valorará que dicho análisis incluya:

1.- Análisis del contenido del proyecto: 9,5 puntos

Análisis y/o estudio de idoneidad y corrección del proyecto y sus especificaciones técnicas. Se identificarán y señalarán las posibles indefiniciones del proyecto y se justificará su repercusión (técnica y económica).

2.- Propuestas de soluciones: 9,5 puntos

Presentación de propuestas concretas de soluciones en relación a posibles indefiniciones detectadas en proyecto y/o complicaciones que pudieran surgir durante la obra.

La propuesta de soluciones en fase de valoración de ofertas no presupone la aprobación de dichas soluciones por parte de la administración.

3.- Se comprobará el contenido del presupuesto del proyecto: 9,5 puntos.

Las definiciones y dimensiones de las unidades de obra así como sus mediciones. Se identificarán tanto errores de definición así como excesos o defectos en las mediciones de las unidades de obra más significativas.

B) LANTALDE TEKNIKOAREN OSAERA ETA ORGANIGRAMA: 11 PUNTU

B) COMPOSICIÓN Y ORGANIGRAMA DEL EQUIPO TÉCNICO: 11 PUNTOS.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Obrak zuzentzean inplikaturako teknikarien zerrenda, agiri honen 7. Klausulan adierazitakoen arabera.

La relación del personal técnico implicado en la dirección de las obras, en los términos expuestos en la cláusula 7 del presente pliego.

Kontratua gauzatzeko taldea nola antolatzea proposatzen duten azaltzea (organigrama).

Explicación de cómo proponen organizar el equipo para la ejecución del contrato (organigrama).

Informazio horrek ez du izenduna izan behar, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako irizpide bat baitago, automatikoki ebaluatzeko modukoa.

Esta información ha de ser no nominativa, por existir un criterio para la igualdad entre mujeres y hombres, evaluable de forma automática.

C) LAN METODOLOGIA: 4 PUNTU

C) METODOLOGÍA DE TRABAJO: 4 PUNTOS

Lan metodologia, lan programa batean garatua, xehatua kontratuaren xede diren faseetan, egin beharreko lanak adieraziko dituen.

Metodología de trabajo, desarrollado en un programa de trabajo, desglosado por fases objeto del contrato, labores a desarrollar.

Lan Programak Agiriaren xede diren lanak egitea jasoko du. Programa horrek gutxienez barra diagrama bat eduki behar du, garatu behar diren faseak eta lanak adieraziko dituen.

El programa de trabajo contemplará el desarrollo de los trabajos objeto del Pliego. Dicho programa deberá contener como mínimo un diagrama de barras expresivo de las distintas fases y labores que sea preciso desarrollar.

Kontratuaren exekuzioaren programazio bat egingo da, eta bertan zehaztuko dira fase guztietan kontratatu beharreko zerbitzua emateko proposa daitezkeen epe partzialen garapena eta betetzea baldintza dezaketen mugariak (obren zuzendaritza eta lanak bermepean zehar).

Se realizará una programación de la ejecución del contrato en la que se definirán los hitos que pueden condicionar el desarrollo y cumplimiento de los plazos parciales que se puedan proponer para la prestación del servicio a contratar en todas sus fases (dirección de la obra y trabajos durante el plazo de garantía).

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

D) BESTE ABANTAILA GEHITU BATZUK: 1,5 PUNTU.

Agirian eskatzen dugunari gehitutako beste abantaila tekniko batzuk adierazi ahal izango dira, kontratatu beharreko asistentzia hobetzeko interesgarria irizten dena. Kontratua ondo bukatzeko diren hobekuntzak, bai eta lehiatzaileak proposatzen dituen beste aspektu batzuk ere, Udalari kosturik sortu barik.

Besteak beste baloratuko da hobekuntza bezala:

.- Kontratuaren xede ala egin beharreko lan gisa ez dena jaso baina emango den zerbitzua hobetuko duen bestelako lanen baten deskribapena, justifikatuz zergatik den hobekuntza.

.- Zehaztea ingurumen-neurriak sartu ahalko liratekeenak obren esleipendunak obraren eragina ingurumenean murrizteko idatziko duen ingurumen-kudeaketako planean.

SPKLren 146.3 artikulua arabera, balorazio orokorrerako onartuak izateko beharrezkoa izango da formula bidez kuantifikatzekoak ez diren irizpideetan enpresa lizitatzailerik % 50eko gutxieneko muga lortzea balio-iritzi baten mende dauden eta formula bidez ebaluatzeak ez diren irizpideen multzoan. **Hala, Kontratazio Mahaia ez ditu kontuan hartuko 22,5 puntutara iristen ez diren eskaintzak.**

Inola ere ez dira sartu behar atal honetan ez proposamen ekonomikoa ez adjudikazio irizpideen beste edozein datu, irizpideok modu automatikoan zenbatu daitezkeenak.

9. ZER AHALMEN ETA KAUDIMEN BEHAR DEN

D) OTRAS VENTAJAS AÑADIDAS: 1,5 PUNTOS

Se podrán expresar otras ventajas técnicas añadidas a lo exigido en el pliego que se consideren de interés para mejorar la asistencia a contratar. Mejoras que redunden en el buen fin del contrato, así como diversos aspectos que proponga el concursante sin que suponga coste alguno para el Ayuntamiento.

Entre otras cuestiones se valorará como mejora:

.- Descripción de cualquier otro trabajo que no figure como objeto del contrato o trabajo a realizar, pero que mejore el servicio a prestar, justificando su consideración como mejora.

.- Definición de medidas ambientales que se pudieran incorporar al Plan de gestión ambiental que redacte el adjudicatario de las obras para minimizar los impactos ambientales de la misma.

Conforme al artículo 146.3 de la LCSP, para ser admitidos a la valoración global, se exigirá que, en los criterios no cuantificable mediante fórmulas, las empresas licitadoras alcancen un umbral mínimo del 50% de la puntuación en el conjunto de los criterios sometidos a un juicio de valor y no evaluables mediante fórmulas, de forma que **no sean tenidas en cuenta por la Mesa de Contratación las ofertas cuya puntuación no alcance lo siguiente: 22,5 puntos.**

En ningún caso debe de incluirse en el presente apartado la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

9. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

KONTRATATZEKO

Kontratazio prozedura honetan parte hartu ahal izango dute pertsona naturalek edo pertsona juridikoek, betiere ahalmen eta gaitasun juridiko osoaren jabe badira jarduteko, egiaztatzen badute kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala, eta ez badaude sartuta debekuetako batean ere, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuenaren 71. artikulua xedatuak. Kaudimena egiaztatu eta ebaluatuko da klausula honetan ezarritako baliabideen arabera.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la presente cláusula.

Halaber, beren kabuz egin ahal izango dute edo baimendutako ordezkari baten bitartez, ahalordetzaren bidez, hartarako emana. Pertsona juridiko baten izenean bere kideren bat aurkeztuz gero, agiriz frogatu beharko du ahalmendurik dagoela hori egiteko. Kasu batean nahiz bestean, ordezkariari ere eragiten diote kontratatzeke dauden ezintasun arrazoi horiek.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurre algún o alguna miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la representante le afectan las citadas causas de incapacidad para contratar.

Gainera, lizitatzailen helburua izango da jarduerak egitea, kontratu honen xedearekin zuzeneko harremana dutenak, eta behar beste langileak eta materialak antolatzen dituenak bat edukitzea, kontratua egoki exekutatzeke.

Además, la empresa licitadora deberá tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

ENPRESA SAILKATUEN ERREGISTRO OFIZIALA

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 159.4 a) artikuluan xedatutakoaren arabera, prozedura ireki sinplifikatuetan, lizitatzailerik guztiek izena emanda egon behar dute Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, eskaintzak aurkezteko azken egunean, betiere horrek ez badakar mugatzea lehia.

REGISTRO OFICIAL DE EMPRESAS LICITADORAS:

De conformidad con el artículo 159.4 a) de la Ley de Contratos del Sector Público, en los procedimientos abiertos simplificados, todas las licitadoras deberán estar inscritas en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en la fecha final de presentación de ofertas, siempre que ello no conlleve una limitación a la concurrencia.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Ondorio horietarako, onargarritzat joko da, halaber, dagokion erregistroan inskribatzeko eskaera eta horretarako nahitaezko dokumentazioa aurkeztu dituela egiaztatzen duen lizitatzailaren proposamena, betiere eskaera eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehenagokoa bada. Hori egiaztatzeko, honako hauek aurkeztu beharko dira: dagokion erregistroak egindako eskaeraren hartu-agiria, eta nahitaezko dokumentazioa aurkeztu izanaren eta zuzentzeko errekerimendurik jaso ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena.

A estos efectos, también se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas. La acreditación de esta circunstancia tendrá lugar mediante la aportación del acuse de recibo de la solicitud emitido por el correspondiente Registro y una declaración responsable de haber aportado la documentación preceptiva y de no haber recibido requerimiento de subsanación.

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 139.1 artikuluan xedatutakoarekin bat, proposamena aurkezteak esan nahi du baimena ematen diola mahaiari eta kontratazio organoari Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotako datuak kontsultatzeko.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1 de la Ley de Contratos del Sector Público, la presentación de la proposición supone la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Prozedura honetan, lehia mugatu ez dadin, zer ahalmen eta kaudimen behar den kontratatzeke, EGIAZTATUKO DU ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAK BAKARRIK, honela:

En el presente procedimiento, al objeto de evitar una limitación de la concurrencia, la capacidad y solvencia para contratar se acreditará, SOLAMENTE POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA, de las siguientes formas:

- 1) Esleipedun proposaturiko enpresa egonez gero inskribatuta Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzaille eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, Kontratazio Mahaiak ofizioz egiaztatuko du inskripzioa.

- 1) En el caso de que la empresa propuesta como adjudicataria se encuentre inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Mesa de Contratación comprobará de oficio dicha inscripción.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Adjudikaziodun proposaturiko enpresa EZ BADAGO inskribatuta Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzailerik eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehen inskripzioa eskatu arren, agiri hauek aurkeztuko ditu:

En el caso de que la empresa propuesta como adjudicataria NO se encuentre inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, pese a haberlo solicitado en fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas, deberá presentar los siguientes documentos:

* Enpresariaren nortasun juridikoaren egiaztagiria eta, hala badagokio, haren ordezkariarenak.

* Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del empresario o de la empresaria y, en su caso, de su representación.

Nortasuna egiaztatuko da hauek aurkeztuta:

La personalidad se acreditará mediante la presentación de:

- Nortasun Agiria, lizitatzailerik bere izenean jardunez gero.
- Beste pertsona edo entitate baten ordezkari jardunez gero, Nortasun Agiria eta ahalordetze eskritura. Agiriak kalifikatzeko egintzan, ofizioz, ahalordetza askietsiko da.
- Lizitatzailerik pertsona juridikoa denean, eraketa eskritura edo, hala badagokio, aldaketa eskritura, behar bezala inskribaturik Merkataritza Erregistroan, eta identifikazio fiskaleko kodea, inskripzioa eskatu dakiokenean, aplikagarria zaion merkataritza legeriaren arabera. Hala izan ezean, jarduteko gaitasuna egiaztatuko du eraketa eskritura edo agiriaren bidez, estatutuen bidez edo sorrerako egintzaren bidez, non jasoko diren jardueraren arauak, eta inskribaturik egongo diren, hala badagokio, dagokion erregistro ofizialean. Europar Batasunean estatu kideetako enpresari ez espainiarrak direnean, egiaztatu behar dute inskribaturik daudela lanbide edo merkataritza erregistro batean, baldintza hori eskatzen badu estatuko legeriak.

- Documento Nacional de Identidad si la persona licitadora actúa en nombre propio.
- En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad y escritura de apoderamiento. En el acto de calificación de la documentación se procederá, de oficio, al bastanteo del poder.
- Cuando la licitadora sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios o empresarias de nacionalidad no española de Estados miembros de la Comunidad Europea, deberán acreditar su inscripción en un registro profesional o comercial cuando este requisito sea exigido por la legislación del Estado respectivo.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

- Hainbat enpresarik lehiaketara jotzen badute aldi baterako enpresa elkarte bat eratuz, elkartekide bakoitzak egiaztatu beharko ditu gaitasuna eta kaudimena jarduteko, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera, eta, halaber, konpromisoa hartuko dute formalki ABEE (aldi baterako enpresa elkarte) eratzeke, kontratuaren adjudikaziodun irtenez gero. Era berean, proposamenean adieraziko dute ABEEko kide bakoitzak kontratuaren zein zati egingo lukeen, kide guztien kaudimen baldintzak zehaztu eta egiaztatzeke.

- En el caso de que varios empresarios o empresarias acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos y ellas.

* Erantzukizunez eta berariaz adieraztea ez dagoela sartuta kontratatzeke debekuetako batean ere, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuenaren 71. artikuluan aipatzen direnak.

* Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

* Ziurtagiriak, adieraziz egunean dagoela zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzarekin, indarrean dauden xedapenek ezarritakoak.

* Certificados de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

2.Kaudimen ekonomikoaren eta finantzarioaren egiaztatzea edo egiaztapenak. Egiaztatu beharko dira era hauetako batez edo hainbatez:

2. El documento o documentos que acrediten la solvencia económica y financiera. Deberá acreditarse por una o varias de las siguientes formas:

- **Enpresariaren adierazpena, zeinetan adieraziko duen kontratuaren eremuko negozioen urteko bolumena, azken hiru ekitaldietako ekitaldi onenari dagokiona, eratze-dataren edo jardueren hasieraren arabera, kontratuaren balio zenbatetsiaren % 100 edo handiago dena .**

- **Declaración del empresario en la que exprese el volumen anual de negocios del ámbito del contrato correspondiente al mejor ejercicio de los tres últimos ejercicios, en función de la fecha de constitución o del inicio de las actividades, igual o superior al 100% del valor estimado del contrato.**

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Justifikazio hori erantzukizunpeko adierazpen bidez egingo da, baita ere. Arrasateko Udaleko zerbitzuek eskatzen diotenean, erantzukizunpeko adierazpenean adierazitako titulua frogatu beharko du esleipendunak.

Dicha justificación se realizará también mediante declaración responsable. Cuando sea requerido por los servicios del Ayuntamiento de Mondragón, el adjudicatario deberá acreditar el título indicado en la declaración responsable.

3. Egiaztatzea kaudimen tekniko edo profesionala, justifikatu beharko dena:

- Enpresarien eta enpresako zuzendaritzako teknikarien titulazio akademikoak eta profesionalak, eta, bereziki, kontratuaren exekuzioaren teknikari arduradunena: Agiriaren xede den zuzendaritza fakultatiboaren pertsona arduradunak, eta taldeko koordinatzailea denak, arkitekto, edo bide, ubide eta portuetako ingeniariari dagokion titulazioa izan behar du (edo titulazio homologatu eta baliokideak).

3. Acreditación de la solvencia técnica o profesional. Deberá justificarse:

- Las titulaciones académicas y profesionales de los empresarios y de los técnicos de dirección de la empresa y, en particular, de los técnicos responsables de la ejecución del contrato: la persona responsable de la dirección facultativa objeto del documento y la persona coordinadora del equipo deberá poseer la titulación correspondiente a arquitecto o ingeniero de caminos, canales y puertos (o titulaciones homologadas y equivalentes).

Justifikazio hori erantzukizunpeko adierazpen bidez egingo da, baita ere. Arrasateko Udaleko zerbitzuek eskatzen diotenean, erantzukizunpeko adierazpenean adierazitako titulua frogatu beharko du esleipendunak.

Dicha justificación se realizará también mediante declaración responsable. Cuando sea requerido por los servicios del Ayuntamiento de Mondragón, el adjudicatario deberá acreditar el título indicado en la declaración responsable.

- Proiektua idazteko eta obra zuzentzeko zerbitzuen zerrenda, kontratuaren arduradun izendatu den pertsonak eginak antzeko izaera dutenak, azken hamar urteotan eginak; horietan sartu behar dira zenbatekoa, egunak eta onuradun publikoa edo pribatuak, exekuzio oneko ziurtagiriekin batera,

- Relación de servicios de redacción de proyecto y dirección de obra realizados por la persona asignada como responsable del contrato de naturaleza similar realizados en el curso de los últimos diez años que incluya importe, fechas y beneficiarios públicos o privados de los mismos, acompañada de

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Ez dira onartuko lizitatzailleen proposamenak baldin eta egiaztatzen ez badute behintzat lankidetzat lan bat egin dutela proiektua idazteko eta obra zuzentzeko, bukatu badira azken hamar urteotan antzeko ezaugarriak dituen kontratu bat egin izana, azken hiru urteotan, eta haren inbertsio osoaren aurrekontua bada 1.000.000 euro baino handiagoa (BEZa sartu barik).

Antzeko izaera duten obratzat hartzen dira urbanizazio, hiri-birgaitze, hiri-berroneratze eta hiri-berrikuntzako obrak. Dagoeneko eginda edo amaituta dauden obrak hartuko dira kontuan, proiektuaren edo bere kargura dagoen obraren aurrekontua adierazita.

Lana izan daiteke administrazio publiko batentzat egina edo bezero pribatu batentzat, eta egiaztatu beharko da, kasu guztietan, bezeroaren ziurtagiri batez. Antzeko izaera duten obratzat hartzen dira urbanizazio, hiri-birgaitze, hiri-berroneratze eta hiri-berrikuntzako obrak. Dagoeneko eginda edo amaituta dauden obrak hartuko dira kontuan, beren egitekoa eta beren kargura duten obraren edo azpiegitura-sarearen aurrekontua adierazita.

Lizitatzailleek konpromisoa hartuko dute, konpromiso idatzi sinatu baten bidez, eskaintzan deskribatzen diren giza baliabideen kontratuaren exekuzioari atxikitzeko, kontratuaren indarraldi osoan.

Kontratuaren faseren batean taldeko teknikariren bat ordezkatzuz gero, pertsona berriak, gutxienez, antzeko lanbide-ezaugarriak izan beharko ditu, titulazioetan, erantzukizunetan, eginkizunetan eta eskainitakoen dedikazioetan.

Kontratuari esleitutako langile teknikoaren aldaketa guztiak Udalak baimendu beharko ditu.

No serán admitidas las propuestas de los licitadores que no acrediten la realización al menos un trabajo de redacción de proyecto y dirección de obra de un contrato de similares características que hayan sido finalizadas en el curso de los últimos diez años, y cuyo presupuesto de inversión total en obra sea superior a 1.000.000 euros (IVA excluido).

Se entienden como obras de naturaleza similar las obras de reurbanización, rehabilitación urbana, regeneración urbana, renovación urbana. Se tendrán en cuenta las obras ya ejecutadas o finalizadas, con indicación del presupuesto del proyecto u obra a su cargo.

El trabajo puede haberse realizado para la Administración Pública o para un cliente privado, y deberá acreditarse, en todo caso, mediante certificado del cliente. Se entienden como obras de naturaleza similar las obras de reurbanización, rehabilitación urbana, regeneración urbana, renovación urbana. Se tendrán en cuenta las obras ya ejecutadas o finalizadas, con indicación de su papel y presupuesto de la obra o red de infraestructuras a su cargo.

Los licitadores se comprometerán, mediante escrito de compromiso firmado, a la adscripción a la ejecución del contrato de los medios personales descritos en su oferta, durante toda la vigencia del contrato.

En caso de sustitución de algún técnico del equipo en alguna de las fases del contrato, la nueva persona deberá reunir, cuando menos, unas características profesionales equiparables en titulaciones, responsabilidades, funciones y dedicaciones a las ofertadas

Todas las modificaciones del personal técnico asignado al contrato deberán ser autorizadas por el Ayuntamiento.

- Hizkuntzaren ezagutza, Euskara. Kontratuari
- Conocimiento del idioma, Euskera. Al menos una

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

esleitutako lantaldeko pertsona batek egiaztatu beharko beharko du, gutxienez, Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun mailakoa edo baliokidea (3. Hizkuntza Eskakizuna). Hori ziurtatu egin beharko du lizitatzailleak, dagokion egiaztagiria aurkeztuta, edo eskatuko dio Arrasateko Udalari proba bat egin diezaiola, maila nahikoa baduela egiaztatzeko (proba horrek ez du inolako eraginik izango lizitazio honetatik kanpo).

persona del equipo asignado al contrato deberá acreditar conocimientos de euskera al nivel C1 del Marco Europeo de Referencia o equivalente (perfil lingüístico 3). Así lo deberá certificar el licitador, aportando el correspondiente justificante, o solicitará al Ayuntamiento de Mondragón la realización de una prueba que acredite que cuenta con el nivel suficiente (esta prueba no tendrá ningún efecto al margen de esta licitación).

Justifikazio hori erantzukizunpeko adierazpen bidez egingo da, baita ere. Arrasateko Udaleko zerbitzuek eskatzen diotenean, erantzukizunpeko adierazpenean adierazitako titulua frogatu beharko du esleipendunak.

Dicha justificación se realizará también mediante declaración responsable. Cuando sea requerido por los servicios del Ayuntamiento de Mondragón, el adjudicatario deberá acreditar el título indicado en la declaración responsable.

Ez da onartuko lizitatzailleen proposamenik, baldin eta horietan ez bada egiaztatzen eskatzen diren titulazioen jabe direla.

No se admitirán proposiciones de licitadores que no acrediten estar en posesión de las titulaciones exigidas.

Era berean, kontratua indarrean dagoen bitartean zerbitzua emango duen pertsona barririk sartuko balitz, horiek ere euskara-gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Así mismo, si se incorporaran nuevas personas para la prestación del servicio estando ya el contrato vigente, estas también deberán acreditar su competencia lingüística en euskera.

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebeharra izango dira SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, baldintza hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

Estas condiciones tendrás carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato.

4.) Atzerriko enpresak badira, adieraztea edozein alorretako Espainiako epaitegi edo auzitegiaren jurisdikzioaren mende jarriko direla, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, eta uko egingo diotela, hala badagokio, atzerriko jurisdikzioari, halakorik egokituz gero lizitatzaileri.

4.) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitante.

*** Agiri horiek guztiak aurkeztuko dira jatorrizko**

*** Toda esta documentación se presentará en**

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

agirian, edo behar bezala kopia egiaztatuaren bidez.

original, o copia debidamente compulsada.

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 139.1 artikuluan xedatutakoarekin bat, proposamena aurkezteak esan nahi du baimena ematen diola mahaiari eta kontratazio organoari datuak kontsultatzeko Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotakoak.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1 de la Ley de Contratos del Sector Público, la presentación de la proposición supone la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

10. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

Jo daiteke kontratazio honen espedientera, horrekin batera doan dokumentazio teknikora, eta agiritara eta gainerako dokumentu osagarrietara Arrasateko Udaleko **Kontratatzailaren Profilaren** bidez, lizitazioaren iragarkia argitaraturik agertzen den momentutik aurrera, eta epea amaitu arte proposamenak aurkezteko.

10. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

El acceso al expediente de esta contratación, la documentación técnica unida al mismo, los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse a través del **Perfil del Contratante** del Ayuntamiento de Mondragón, a partir del momento en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el mencionado Perfil del Contratante y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Kontratazio unitatearekin harremanetan jartzeko, jo hona:

KONTRATAZIO UNITATEA

Herriko plaza nagusia, 1 – 20500 Arrasate
Tel. 943 25 20 00 / Faxe: 943 25 20 55
E-posta: kontratazioa@arrasate.eus

Kontratistaren Profila:

www.arrasate.eus

Proposamenak aurkeztuko dira baliabide elektronikoak bakarrik erabilita 9/2017 SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako baldintzen arabera. Proposamenak aurkezteko epea bukatuko da, 2026KO IRAILAREN 25AN, 12:00ETAN.

Para contactar con la Unidad de Contratación dirigirse a:

UNIDAD DE CONTRATACION

Herriko plaza nagusia, 1 – 20500 Arrasate
Tel. 943 25 20 00 / Fax 943 25 20 55
E-mail: kontratazioa@arrasate.eus

Perfil del Contratante:

www.arrasate.eus

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando exclusivamente medios electrónicos, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP 9/2017. El plazo para la presentación de proposiciones finalizará el 25 DE SEPTIEMBRE DE 2026 A LAS 12:00 HORAS.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Interesdunen proposamenak lizitazioa arautzen duten agiri eta agirietara egokitu beharko dira, eta horiek aurkezteak esan nahi du enpresaburuak baldintzarik gabe onartzen duela bere klausula edo baldintza guztien edukia, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe.

Las proposiciones de los interesados deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva algún.

Proposamenak ezkutukoak izango dira, eta bitartekoak arbitratuko dira izaera hori bermatzeko, proposamenak irekitzen diren unera arte.

Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de apertura de las proposiciones.

Informazioa eta zehaztapen teknikoak, behar direnak proposamenak elektronikoki aurkezteko, bai eta zifratua eta egunaren baliozkotzea ere, sartuta daude Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman (www.contratacion.euskadi.eus).

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus).

Eskaintzak baliabide elektronikoez bidali ahal izango dira fase bitan, lehenik eta behin igortzea eskaintzaren hatz marka elektronikoa, zeina jasotzen denean egintzat joko da hura aurkeztea ondorio guztietarako, eta gero eskaintza bera gehienez 24 orduko epean. Bigarren hori ez bada bidali esandako epean, kontsideratuko da eskaintza erretiratu egin dela.

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de la oferta, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Ulertzen da eskaintzaren hatz marka elektronikoa dela datu multzo bat, zeina sortu izanak bermatzen duen lotura dutela modu agerian eskaintzaren beraren edukiarekin, eta uzten dutela detektatzen eskaintzaren edukian izan daitezkeen aldaketak, zeinak bermatzen duen hura zuzena dela. Espedientean sartu behar diren agirien kopia elektronikoei bete behar dute indarrean dagoen legeriak ezarritakoa administrazio prozedura erkideari buruz, eta ordeztu legerian ezarritako ondorioak.

Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta, garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente, deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, sustituyendo los efectos establecidos en la misma.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

AURKEZPEN ELEKTRONIKOA

Erabiltzaileen Laguntza Zentroa

- 012 telefonoa, deituz gero Euskadiko Autonomia Erkidegotik.
- 945 018 000 telefonoa, deituz gero Estatuko beste leku batetik.
- Internet-eko helbidea: www.euskadi.eus
- Helbide elektronikoa: laguntzakpe@euskadi.eus

PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA

Centro de Atención a usuarios

- Teléfono 012, para las llamadas realizadas desde la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Teléfono 945 018 000, para las llamadas realizadas desde el resto del Estado.
- Dirección de internet: www.euskadi.eus
- Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus

PROPOSAMENEN EDUKIA

Lizitatzailleek BI FITXATEGI ELEKTRONIKO (A eta B) aurkeztu beharko dituzte.

1) "A" FITXATEGI ELEKTRONIKOAREN izenburua izango da "ADIERAZPENA ETA MEMORIA TEKNIKOA", eta agiri hauek edukiko ditu:

- Lizitatzaillearen erantzukizunpeko adierazpena, i. Eranskinean adierazten den eredia beteaz.

Aurreko paragrafoetan aipatzen diren kontratatze gaitasunari, kaudimenari eta debekurik ezari buruzko inguruabarrak, eskaintzak aurkezteko azken egunean bete beharko dira, eta kontratua burutzen den unean iraun beharko dute.

- Kontratazioarako Europar Dokumentu Bakarra (DEUC). DEUCen formulario normalizatua eskuragarri dago era elektrikoan betetzeko kontratatzaileen profilaren lizitazio iragarkian.

CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES

Las empresas licitadoras deberán presentar DOS ARCHIVOS ELECTRÓNICOS (A y B).

1) El ARCHIVO ELECTRÓNICO "A" se titulará "DECLARACION Y MEMORIA TECNICA" y contendrá los siguientes documentos:

- Declaración responsable de la empresa licitadora conforme al documento del Anexo I.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

- El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC). El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en el anuncio de esta licitación en el Perfil del Contratante.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Hainbat enpresa aldi baterako enpresa-elkarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresa horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, eta horietan jasota egongo da Europako Kontratazio Agiri Bakarraren formularioan kasu hauetarako eskatzen den informazioa eta baita I. Eranskinetako erantzukizunpeko adierazpenean jasotakoa.

Aurreko paragrafoan aipatutako adierazpen horren edo horien osagarri gisa, aldi baterako elkartearen parte diren enpresen konpromiso bat aurkeztuko da. Hor adieraziko dute SPKLren 69. artikularen 3 atalean eskatutakoaren arabera egingo dela aldi baterako elkarte.

En el supuesto en que varios/as empresarios/as concurren agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación y en la declaración responsable del Anexo I.

Adicionalmente a la declaración o declaraciones a que se refiere el párrafo anterior se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los/las empresarios/as que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP.

- **Helbide elektroniko gaitu** bat jakinarazpenak eta komunikazioak egiteko, kontratazio prozedura honetatik sortuak, baliabide elektroniko bidez.
- **Una dirección electrónica habilitada** para efectuar las notificaciones y comunicaciones derivadas del presente procedimiento de contratación por medios electrónicos.
- **Agiriak adjudikazio irizpideei buruz; horren balorazioa egongo da balio irizpen baten mende, hain zuzen ere:**
- **Documentación relativa a los criterios de adjudicación** cuya valoración dependa de un juicio de valor, en concreto:
- Memoria teknikoa, zeinak bide emango duen adjudikazio irizpideak baloratzeko, ezarriak 8. klausulan, 4. Atalean.
- Memoria técnica que posibilite la valoración de los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula 8 apartado 4.

Memoria tekniko bat aurkeztu beharko dute lizitatzailerak, plegu teknikoetan jasotako eskema jarraituz.

Los licitadores deberán presentar una memoria técnica siguiendo el esquema recogido en los pliegos técnicos.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Lizitatzailleak txosten tekniko bat aurkeztu behar du, orrialdeak behar den moduan jarrita, aurkibidearekin, zeinetan, zenbatuta, jasoko diren baloratu behar diren alderdi guztiak, zeinaren edukia nahikoa izango den egin beharreko obren garrantzia eta edukia kalibratzeko eta ez da izango 31 orrialde baino luzeagoa din formatuan.

Memoria teknikoa aurkeztuko da euskarri digitalean (pdf formatuan) eta haren hedadura izango da:

.- gehienez 25 orrialde, (azala eta aurkibidea kontuan izan gabe), DIN A4 formatuan memoria idatzirako (hizki mota Arial edo antzekoa, ez "10" kalibrea baino txikiagoa, lerroarte xumea, eta ezkerraldea izango da 3koa eta eskumaldea 2koa, eta goiko eta beheko aldeak 2koak). Ondorio horietarako, DIN A3 formatuko testu-orri bat DIN A4 formatuko bi orriren baliokidetzat hartuko da.

.- gehienez 5 plano edo infografia edozein DIN formatutan, baina tolestua DIN A4 formatuan, zeinak informazioa edukiko duen memoria teknikoaren edukiak samurrago ulertzeko (plano eta infografia hauetan jasotako testuak zuzenean lotuta egon beharko dira eduki grafikoekin eta ez dira baloratuko eduki grafikoaren osagarri gisa baizik eta irudien edukien azalpen edo argigarri diren neurrian).

"Memoria teknikoa" dokumentua ez bada adierazitako formatuan aurkezten, dokumentu hori aurreko paragrafoan adierazitako formatura bihurtuko da (letra-mota eta tamaina, lerroarte eta marjinak).

Los licitadores presentarán una Memoria Técnica debidamente paginada, con su índice correspondiente en el que, de forma enumerada se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración, cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido del objeto del contrato y cuya extensión no superará las 31 páginas en formato DIN.

El referido documento se presentará en soporte digital (en formato pdf) y su extensión se limitará a:

.- un máximo de 25 páginas (sin incluir portada ni índice), en formato DIN A4 para la memoria escrita (en tipo de letra no menor al calibre "10" Arial o similar, con interlineado sencillo, siendo el margen izquierdo de 3, margen derecha de 2 y márgenes superior e inferior de 2). A estos efectos se considerará que una hoja de texto en formato DIN A3 equivale a dos hojas en formato DIN A4.

.- un máximo de 5 planos o infografías en cualquier formato DIN, que contenga información que facilite la comprensión de los contenidos de la memoria técnica (el texto incluido en dichos planos o infografías siempre deberán estar relacionadas directamente con los contenidos gráficos y nunca se valorarán como complementarios sino como aclaratorios del contenido gráfico).

En el caso de que el documento de "Memoria Técnica" no se presente en el formato indicado, dicho documento se convertirá al formato indicado en el párrafo anterior (tipo de letra y tamaño, interlineado y márgenes).

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Aurkeztutako memoriak edo bihurtutakoa, adierazitako orri kopurua gainditzen badu, balorazioa egiteko ez da kontuan hartuko finkatutako luzera gainditzen duen guztia.

En el caso de que la Memoria presentada o convertida, supere el número de páginas señalado, no se tendrá en cuenta para la valoración, todo lo que exceda de la extensión fijada.

Inola ere ez dira sartu behar gutun azal honetan ez proposamen ekonomikoa ez adjudikazio irizpideen beste edozein datu, irizpideok modu automatikoan zenbatu daitezkeenak, sartu behar baitira "B" gutun azalean.

En ningún caso debe de incluirse en el presente sobre la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática y que deberán incluirse en el sobre "B".

Datu horietako edozein sartuz gero "A" gutun azalean, lizitatzalea geratu daiteke prozedura honetatik kanpo, eta ez da irekiko "B" gutun azala.

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre "A" podrá conllevar la exclusión de la empresa licitadora del presente procedimiento, y no se procederá a la apertura del sobre "B".

3) "B" gutun azalak "PROPOSAMEN EKONOMIKOA" izenburua izango du, eta Proposamen Ekonomikoa edukiko du, II. Eranskin moduan plegu honi atxikitako ereduari egokituta eta barneratu behar dituenak:

2) El sobre "B" se titulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA" y contendrá la Proposición Económica ajustada al modelo que se incorpora al presente pliego como Anexo II y que incluirá:

.- Eskaintza ekonomikoa

.- Proposición económica.

.- Obra bukaerako agiriak aurkezteko epea murrizketa.

.- Reducción del plazo de presentación de la documentación final de obra.

.- Izaera tekniko eta kualifikatutako lanpostuetan emakumeen portortzioa.

.- Proporción de mujeres en puestos de trabajo de carácter técnico y cualificado.

Gutun-azal honetan, inola ere ez da sartu behar memoria teknikoa, lan programa, edo beste edozein datu, adjudikazio irizpideei dagozkienak, haren balorazioa dagoenean balio irizpide baten mende, "A"

En ningún caso deben de incluirse en el presente sobre la memoria técnica, el programa de trabajo, o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

gutun-azalean sartu behar dira eta.

Datu horietako edozein sartuz gero "B" gutun-azalean, ez dira baloratuko agiriok; hortaz, bakarrik emango zaizkio adjudikazio irizpideen puntuak, zenbatu daitezkeenak era automatikoa.

valor y que deberán incluirse en el sobre "A".

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre "B" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

11. ALDAERAK EDO ALTERNATIBAK

Ez dira onartuko.

11. VARIANTES O ALTERNATIVAS

No se admiten.

12. KONTRATAZIO MAHAIA

Arrasateko Udalaren Kontratazio Mahaia izango da.

Mahaiaren bilerara, gainera, udaleko arduradun teknikoak joan ahal izango dira, mahaiak eskatzen badie joateko aholkularitza lanak egitera.

12. MESA DE CONTRATACIÓN

Será la Mesa de Contratación permanente del Ayuntamiento de Arrasate.

Podrán asistir, además, todo aquel personal técnico municipal cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

13. AGIRIAK KALIFIKATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

Epea amaiturik proposamenak aurkezteko, mahaiak agiriak kalifikatuko ditu, garaiz eta behar bezala jasotakoak (A gutun azala), eta, horretarako, jardungo du Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 141. artikuluan adierazitako moduan.

Hartarako, argibideak edo agiri osagarriak eskatu ahal izango dira, lizitatzailen gaitasunari eta kaudimenari buruz, Erregelamenduaren 22. artikulua xedatzen duen bezala, eta horiek ekarri beharko dira bost egun naturaleko epean. Mahaiak ahoz emango die interesdunei zer argibide edo informazio osagarri eskatu den, eta, era berean, horiek iragarriko dira Kontratazio organoaren iragarki taulan. Era berean, mahaiak jakinaraziko du akats zuzengarriak daudela aurkeztu diren agirietan, epearen barruan, kasu honetan hiru egun baliodunekoa, enpresa lizitatzailerek

13. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa calificará la documentación recibida en tiempo y forma (sobre "A"), procediendo, para ello, como se señala en el artículo 141 de la Ley de Contratos del Sector Público.

A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de las empresas licitadoras que habrán de aportarse, tal y como dispone el artículo 22 del Reglamento, en el plazo de cinco días naturales. La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa verbalmente a las personas interesadas, anunciándose, igualmente, en el tablón de anuncios del Órgano de contratación. En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que en el plazo, en este

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

konpondu edo zuzendu ditzaten antzemandako akatsak.

Egintza horretan bertan Kontratazio Mahaiak memoria teknikoa bidaliko dio hura baloratzearen ardura duen organoari, zeinak balorazio txostena itzuli beharko dion, proposamen ekonomikoa jende aurrean ireki baino lehen.

Aurkeztutako eskaintza ekonomikoak ("B" gutun azala) irekiko dira jende aurrean, kontratatzailearen profilean (<http://www.arrasate.eus>) adierazitako lekuan, egunean eta orduan.

Proposamenen puntuazioan dagoen berdintasunaren aurrean, eta SPKLren 147. artikulua arabera, berdinketa erabakitzeko, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den uneari dagozkion irizpide sozial hauek aplikatuko dira, hurrenkera honetan:

1.- Plantillan desgaitasunen bat duten edo gizarte bazterketako egoeran dauden langileen ehuneko handiagoa, lehentasuna emanez plantillan desgaitasuna duten langile finkoen kopuru handienari edo plantillan txertatuta dauden langileen kopuru handienari.

2.- Plantillan enplegatutako emakumeen ehuneko handiena.

3. - Plantillan aldi baterako kontratuen ehuneko txikiena.

4. Zozketa, aurreko irizpideen aplikazioak berdinketa haustea eragin ez badu.

Klausula honetan aipatzen diren berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen den unean lizitatzen dutenek aurkeztuko dituzte, eta ez aldez aurretik.

caso, de tres días hábiles las empresas licitadoras corrijan o subsanen los defectos observados.

En este mismo acto la Mesa de Contratación remitirá la memoria técnica al órgano encargado de su valoración, que deberá devolver el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica.

Las ofertas económicas presentadas (sobre "B") serán abiertas en acto público en el lugar, fecha y hora que se indique en el perfil de contratante (<http://www.arrasate.eus>).

Ante la igualdad en la puntuación de las diferentes proposiciones y de conformidad a lo establecido en el art. 147 de LCSP, el empate se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

1.- Mayor porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla, primando en caso de igualdad, el mayor número de personas trabajadoras fijas con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla

2.- Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla.

3.- Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla.

4.- El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere la presente cláusula será aportado por quienes liciten en el momento en el produzca empate, y no con carácter previo.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Geroago, Kontratazio mahaiak adjudikazio proposamena bidaliko dio dagokion kontratazio organoari.

Posteriormente la Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación que haya de efectuar la misma.

Adjudikazio proposamenak ez du Arrasateko Udalaren aurrean inolako eskubiderik sortzen proposatutako lizitatzailaren alde. Edozelan ere, kontratazio organoak ez badu kontratua formulatutako proposamenaren arabera adjudikatzen, bere erabakia arrazoitu egin beharko du.

La propuesta de adjudicación no crea derecho alguno en favor del licitador propuesto frente al Ayuntamiento de Mondragon. No obstante, cuando el órgano de contratación no adjudique el contrato de acuerdo con la propuesta formulada deberá motivar su decisión.

14. ADJUDIKATZEA, SINATZEA ETA GASTUAK

Kontratazio mahaiak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 150.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratazio organoari bidaliko dizkio aurkeztu diren proposamenak, aktarekin eta adjudikazio proposamenarekin batera.

Kontratazio Organoak, aukeran, ahalmena izango du kontratua adjudikatzeko proposamen onenari, agiri honetako 8. klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz, halaberharrez kasu egin barik proposamenaren balio ekonomikoari, edo ahalmena izango du prozedura huts deklaratzeko, baina kasu guztietan arrazoitu egingo du erabakia, adjudikazio irizpide horiei buruz.

Kontratazio zerbitzuak, eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileari eskatuko dio, hauek egiteko, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera zazpi egun balioduneko epean:

a) Dokumentazioa ekartzea, egiaztatzeko zer ahalmen eta kaudimen duen kontratatzeke (hala badagokio, sailkapena ere bai).

14. ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150.1 de la Ley de Contratos del Sector Público elevará las proposiciones presentadas junto con el acta y la propuesta de adjudicación al órgano de contratación.

El Órgano de Contratación tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato a la mejor oferta mediante la aplicación de los criterios establecidos en la cláusula 8 del presente pliego, sin atender necesariamente al valor económico de la misma, o declarar desierto el procedimiento, motivando en todo caso su resolución con referencia a dichos criterios de adjudicación.

Los servicios de contratación, requerirán a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de siete día hábiles contados desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

a) Aportar la documentación para acreditar la capacidad y la solvencia para contratar (incluida la clasificación en su caso).

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

- | | |
|---|---|
| b) Jartzea behin betiko bermea eta, hala badagokio, berme osagarria. | b) Constituir la garantía definitiva y, en su caso, la garantía complementaria. |
| c) Adieraztea zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren xedeko jarduera egiten duten langileei. | c) Indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato. |
| d) Aseguru-polizaren kopia eta ordainagiria. | e) Copia de la póliza de seguro y justificante de pago. |
| d) Aurkeztea egin beharreko azpikontratuen zerrenda, eta adieraztea azpikontratista bakoitzak kontratuaren zer zati egingo duen. | f) Presentar la relación de los subcontratos a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por cada empresa subcontratada. |
| Eman beharko du azpikontratataren izena, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria, baita ere, haren gaitasunaren justifikazioa, egin behar duen kontratuaren zatia exekutatzeko. | Se deberá de aportar la identidad, datos de contacto y representante legal del subcontratista, así como la justificación de la aptitud de este para ejecutar la parte del contrato que vaya a realizar. |
| g) Kontratuari atxikitako emakumeen proportzioari dagokion alderdia justifikatzea. | h) Justificar el extremo referente a la proporción de mujeres adscritas al contrato. |

Adjudikazioa egingo da aurreko zazpi eguneko epea bukatu eta hurrengo 5 egun baliodunetan, baldin eta enpresa lizitatzailerak aurkeztu badu adierazitako dokumentazioa eta jarri badu behin betiko bermea.

La adjudicación se realizará dentro de los cinco días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo de siete días anterior, siempre que la empresa licitadora haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Kontratua adjudikatzen ez zaionean enpresa lizitatzailerik bati, eskaintzarik onena egin arren, hark ez dituelako bete baldintzak, beste deialdi berri bat egin baino lehen, administrazioak beste errekerimendu bat bidali ahal izango dio ondorengo lizitatzailerari, edo bidali ahal izango die haren ondorengoei, betiere eskaintzak sailkaturik geratu diren hurrenkerari jarraituz (gaitasuna egiaztatu ez duen enpresa kenduta), zeini emango zaion bost egun balioduneko epea lehenago adierazitakoa betetzeko.

Cuando no proceda la adjudicación del contrato a la empresa licitadora que hubiese presentado la mejor oferta por no cumplir ésta las condiciones necesarias para ello, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar un nuevo requerimiento a la empresa licitadora o licitadoras siguientes a aquélla, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas (una vez eliminada la empresa que no acredita su capacidad), en cuyo caso se concederá a ésta un plazo de cinco días hábiles para cumplimentar lo señalado anteriormente.

Adjudikatuko da gehienez 3 hilean, proposamenak ireki eta hurrengo egunetik aurrera.

La adjudicación se realizará en el plazo máximo de tres meses a contar desde el día siguiente al de la apertura de las proposiciones.

Kontratua burutuko da administrazio agirian sinatuta Euskadi Kontratazio Plataforma bidez, eta hori egin behar da adjudikazioaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, hamabost egun baliodun baino geroago ez.

El contrato se perfeccionará con su formalización en documento administrativo mediante la Plataforma de Contratación de Euskadi que deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación.

Sektore Publikoaren Kontratuen Legaren hamabosgarren xedapen gehigarriaren arabera, jakinarazpenak egin daitezke helbide elektroniko gaituaz edo agertze elektronikoaren bidez. Epeak, jakinarazpena egiten denetik aurrera, zenbatuko dira hura bidaltzen den egunetik edo jakinarazpen abisua egiten denetik, baldin eta agertze elektronikoa bada, betiere jakinarazi behar dena argitaratu bada egun berean kontratatzailearen profilean. Hala izan ezean, epeak zenbatuko dira interesdunak jakinarazpena jasotzen duenetik.

De conformidad con la Disposición adicional decimoquinta de la Ley de Contratos del Sector Público, las notificaciones se podrán realizar mediante dirección electrónica habilitada o mediante comparecencia electrónica. Los plazos a contar desde la notificación se computarán desde la fecha de envío de la misma o del aviso de notificación, si fuera mediante comparecencia electrónica, siempre que el acto objeto de notificación se haya publicado el mismo día en el Perfil del contratante. En caso contrario los plazos se computarán desde la recepción de la notificación por el interesado.

Epea, jakinarazpena baztertutzat jotzeko, 39/2015 Legearen 41.5 artikuluan aurreikusitakoa ondorioez, 10 egun naturaleko izango da, zenbatuak frogatua dagoenetik interesdunaren eskura utzi dela haren edukia jaso barik, ez bada ofizioz egina edo hartzaileak hala eskatuta egiaztatzen bada ezin izan dela jaso teknikoki edo materialki.

El plazo para considerar rechazada la notificación, con los efectos previstos en el artículo 41,5 de la Ley 39/2015, será de 10 días naturales computados desde que se tenga constancia de su puesta a disposición del interesado sin que se acceda a su contenido, salvo que de oficio o a instancia del destinatario se compruebe la imposibilidad técnica o material de acceso.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Lizitazioaren eta adjudikazioaren iragarkien gastuak Arrasateko Udalaren kontura joango dira.

Los gastos de anuncios de la licitación y adjudicación serán por cuenta del Ayuntamiento de Arrasate.

III.- KONTRATUA EXEKUTATZEA

III.- EJECUCION DEL CONTRATO

15. KONTRATUAREN ARDURADUNA

15. RESPONSABLE DEL CONTRATO

Kontratua adjudikatzeko akordioan udal teknikari bat izendatuko da, kontratua exekutatzearen arduraduna, 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 62. artikuluan aurreikusitako funtzioekin.

En el acuerdo de adjudicación del contrato se designará una persona técnica municipal responsable de la ejecución del contrato, con las funciones que se prevén en el artículo 62 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

16. KONTRATUA EXEKUTATZEA

16. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Kontratua exekutatuko da enpresa kontratatuaren arriskuz eta zoriz.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista.

Kontratua exekutzeko, bete beharko dira agiri honetan jasota dauden baldintzak eta, hala badagokio, espedienteari batutako xehetasun teknikoak, administrazioak zuzenduta, ikuskatuta eta kontrolatuta, zeinak ahalmen horiek erabiliko dituen idatziz nahiz ahoz.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratua ondo ez doanean kontratistak edo haren mendeko pertsonak egintza batzuk egiteagatik edo ez egiteagatik ezer, administrazioak agindu ahal izango du beharrezko jotzen dituen neurriak hartzeko, kontratua egoki eta behar bezala bete dadin.

Cuando por actos u omisiones imputables a la empresa contratista o a personas de ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Kontratu hau gauzatzera bideratutako langileei dagokienez, enpresa kontratistak bere gain hartzen du enpresaburu ororen berezko zuzendaritza-ahalmena modu erreal, eraginkor eta jarraituan erabiltzeko betebeharra. Bereziki, honako hauek hartuko ditu bere gain: soldatak negoziatzea eta ordaintzea, baimenak, lizentziak eta oporrak ematea, ordezkapenak, laneko arriskuen prebentzioaren arloko legezko betebeharrak, diziplina-zehapenak ezartzea, hala dagokionean, Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak, kotizazioak ordaintzea eta prestazioak ordaintzea barne, bai eta enpleguaren eta enplegatzailearen arteko kontratu-harremanaren ondoriozko eskubide eta betebeharrak guztiak ere.

Edozein fasetan egindako lanak Udalaren jabetzakoak izango dira eta, ondorioz, Udalak edozein unetan eskatu ahal izango du prestazioen zati bat ematea, betiere behin betiko egitarauarekin bateragarria bada eta lanen garapen egokiari eragiten ez badio.

SPKLren 308. artikulua arabera, kontratuaren xedea jabetza intelektualeko edo industrialeko eskubide batek babestutako produktuak garatzea eta eskuragarri jartzea bada, kontratua tokiko erakunde kontratatzaileari lagatzea ekarriko du berekin.

En relación con los trabajadores destinados a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

Los trabajos realizados en cualquiera de sus fases serán propiedad del Ayuntamiento y éste, en consecuencia, podrá recabar en cualquier momento la entrega de parte de las prestaciones, siempre que sea compatible con el programa definitivo de elaboración y no afecte al correcto desarrollo de los trabajos.

Conforme al artículo 308 de la LCSP, si el contrato tiene por objeto el desarrollo y la puesta a disposición de productos protegidos por un derecho de propiedad intelectual o industrial, llevará aparejado la cesión de este a la entidad Local contratante.

17. KONTRATISTAREN LANEKO BETEBEHARRAK

Enpresa kontratistak derrigorrean bete behar ditu lanari buruz indarrean dauden legezko xedapenak, Gizarte Segurantzakoak eta laneko segurtasun edo higienekoak, kontratu honetako xede diren zerbitzuetan enplegatzen dituen langileei dagokienez, eta administrazioak ez du izango inolako erantzukizunik xedapen horiek ez badira betetzen.

Enpresa adjudikaziodunak, kontratua sinatu baino lehen, adierazi beharko du zer hitzarmen kolektibo

17. OBLIGACIONES LABORALES DE LA CONTRATISTA

La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

La empresa adjudicataria, previamente a la firma del contrato, deberá indicar el convenio colectivo que será

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

aplikatuko zaien kontratuaren xedeko jardura egiten duten langileei.

Enpresa kontratatuak, kontratuaren exekuzioaldi osoan, ordaindu beharko du hitzarmen kolektibo horretan jasotako lansaria, langile bakoitzari dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta inola ere ez da izango hor agertzen dena baino txikiagoa.

Enpresa kontratatua behartuta egongo da informazioa ematera, baldin eta eskatzen badiote informazioa emateko kontratuaren xedeko jardura egiten duten langileei benetan zer lan baldintzak aplikatzen zaizkien.

Klausula honetan jasota datozen betebeharrak jotzen dira kontratuaren baldintza berezizat, eta ez bada betetzen, larritzat joko da eta ekarriko du kontratua suntsiaraztea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 211.f) artikuluan jaso.

18.KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BETETZEAN HIRUGARRENEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK.

Enpresa kontratuak bere gain hartuko ditu kalteak edo galerak, sortzen bada halakorik kontratua exekutatzean egindako lanen ondorioz, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 196. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Horretarako, adjudikaziodunak, kontratua sinatu baino lehen, ekarri beharko ditu polizaren kopia eta aseguru kontratu hau ordaindu izanaren frogagiria:

de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

La empresa contratada deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a cada persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

La empresa contratada estará obligada a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que se apliquen efectivamente a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Las obligaciones contempladas en la presente cláusula son consideradas como condiciones especiales del contrato y su incumplimiento será considerado como grave y conllevará la resolución del contrato prevista en el artículo 211.f) de la Ley Contratos del Sector Público.

18. RESPONSABILIDAD DE LA CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La empresa contratada será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la Ley Contratos del Sector Público.

Para ello, la empresa adjudicataria, antes de la firma del contrato, deberá aportar copia de la póliza y justificante de pago del siguiente contrato de seguro:

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Hartarako, ekarriko ditu, kontratua adjudikatu aurretik, aseguru poliza baten kopia, gutxieneko berme muga 600.000 €-koa, eta hura ordaindu izanaren egiaztagiria, zeinak estaliko dituen kontratuari datxekzion arriskuak eta bereziki izan dezakeen erantzukizun zibilari datxekzionak, beste batzuei sortutako kalteengatik eta enpresa adjudikaziodunaren langileek sortutako egintzetatik datozenak, haren enplegatuen eta menpeko iraunkorrek edo noizean behingo langileek sortuak, erabiltzen dituzten makinak eta tresnak makinek sortuak, eta, baita ere, adjudikazioko zerbitzua ematean egindako lanen ondorioz sortuak.

Estaldura horrek indarrean jarraitu beharko du kontratuak irauten duen denbora osoan eta, halakorik balego, luzapenetan.

A tal fin aportará, antes de la adjudicación del contrato, copia de una póliza de seguros, con límite mínimo de garantía de 600.000 €, y justificante del pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial a la responsabilidad civil en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal de la empresa adjudicataria, de sus empleados y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria y equipo que emplee, así como, a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto de la adjudicación.

Dicha cobertura deberá mantener su vigencia en todo el período de duración del contrato, y en su caso, en las prórrogas correspondientes.

19. NORBERAREN DATUAK

Kontratututako zerbitzuei buruz enpresa adjudikaziodunak jakin dakizkien datu guztiak dira konfidentzialak, eta gorde beharko dira horien izenak eta sekretua. Adjudikaziodunak kalte-ordaina eman beharko dio udalari, eta kalte-ordaina eman beharko die isiltasun profesionalaren betebeharra urratzeagatik kalte eta galerak izan dituzten pertsonari.

Adjudikaziodunak erabiltzen badu datu pertsonalik beharrezkoa denean kontratua betetzeko, erabiliko ditu kontuan hartuta zer xedatzen den Europar Batasunaren eta Kontseiluaren, 2016ko apirilaren 27koa, 2016/678 Erregelamenduan, pertsona fisikoak babesteari buruz, datu pertsonalen trataerari dagokionez eta datu horiek libre zirkulatzeari dagokionez, eta kontuan hartuta hura garatzen duen araudia

Enpresa adjudikaziodunak ezingo ditu aplikatu edo erabili datu pertsonalak, lortzen baditu kontratua dela-eta hor agertzen den helburua ez den beste helburu baterako, eta ezingo dizkie laga beste pertsona batzuei, ezta zaintzeko ere.

19. DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados se entienden confidenciales, debiendo guardar la identidad y el secreto de los mismos. La empresa adjudicataria deberá indemnizar al Ayuntamiento y a las personas afectadas por los daños y perjuicios causados por la contravención del deber de sigilo profesional.

La utilización por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal objeto de tratamiento que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y de la normativa que lo desarrolle

La empresa adjudicataria no podrá aplicar o utilizar los datos de carácter personal que obtenga por razón del contrato con fin distinto al que figura en el mismo, ni cederlos, ni siquiera para su conservación a otras personas.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

14/2019 Errege Lege Dekretuak, urriaren 31koa, zeinak neurri urgenteak hartu baitzituen segurtasun publikoko arrazoiengatik administrazio digitalari buruz, sektore publikoaren kontratazioari buruz eta telekomunikazioei buruz, sartutako erreformen arabera, eta 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzkoa, 116.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratazio espedientearen zehaztu beharko da laga behar diren datuak zertarako erabiliko diren.

De acuerdo con las reformas introducidas por el Real Decreto-ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, y en virtud del artículo 116.1 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, deberá especificarse en el expediente de contratación cual será la finalidad del tratamiento de los datos que vayan a ser cedidos.

Kontratu prestazioa bete eta gero, datu pertsonal tratatuak udalari eman beharko zaizkio.

Una vez cumplida la prestación contractual, los datos de carácter personal tratados deberán ser entregados al Ayuntamiento.

20. KONTRATUA ALDATZEA

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, interes publikoko arrazoiengatik, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 203. eta ondorengo artikuluetan aurreikusitako kasuetan eta eran.

20. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato, por razones de interés público, en los casos y en la forma prevista en el artículo 203 y siguientes de la Ley de Contratos del Sector Público.

21. ONARTZEA ETA BERME EPEA

Lanak entregatuko dira Kontratuen Sektore Publikoko Legearen 210. artikuluan xedatutakoaren arabera, eta horiek udaleko zerbitzu teknikoek aztertu ondoren, proposatuko da horiek onartzea, edo, kontrakoa bada, idatziz emango dizkio kontratistari beharrezko jarraibideak, antzemandako akatsak zuzentzeko, jasoaraziz horiek zuzentzeko epea.

Kontratuaren xede den prestazioa bukatu eta gehienez hilabete bateko epean, egingo da kontratuaren onarpen ekintza formala eta positiboa, zerbitzuaren behin betiko txostena ematerakoan beteko dena.

21. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

La entrega de los trabajos se sujetará a lo dispuesto en el art. 210 de la Ley de contratos del Sector Público que previo examen de los mismos por los Servicios Técnicos Municipales, se propondrá su recepción, o, en caso contrario, dará por escrito al contratista las instrucciones precisas para remediar los defectos observados haciendo constar el plazo para ello.

En el plazo máximo de un mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo mediante la entrega del informe definitivo del servicio.

Era berean, HIRU HILABETEKOKO epea ezarri da, onarpen formala egiten den egunetik aurrera, zeina

Asimismo, se establece un plazo de TRES MESES a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

ezarri den berme gisa, Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta Lege horren Erregelamendu Orokorrean xedatutakoen ondorioetarako.

como garantía a los efectos previstos en la Ley de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la referida Ley.

Berme epe horretan, kontratista izango da akats eta bizioen arduraduna, halakorik agertzen bada egindako lan eta prestazioetan.

Durante este plazo de garantía la contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Epe hori igarotzen bada administrazioak ezelako eragozpenik jarri barik, kontratistaren erantzukizuna amaitu egingo da.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad de la contratista.

Baldin eta kontratuaren xedea bada jabetza intelektual edo industrialaren eskubide batek babestutako produktua garatzea eta eskura jartzea, hark berekin ekarriko du eskubide hori administrazio kontratatzaileari lagatzea.

Si el contrato tiene por objeto el desarrollo y la puesta a disposición de productos protegidos por un derecho o propiedad intelectual o industrial llevará aparejada la cesión de ésta a la Administración contratante.

22. PENALITATEAK ENPRESA KONTRATISTARI, KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK

22. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A) KONTRATUAREN EXEKUZIO EPEAK

A) DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Baldin eta enpresa kontratatua berandu ibili bada kontratuaren exekuzio epea betetzeko orduan, enpresari berari egotzi dakizkion kausengatik, bai epe osoari dagokionez bai, hala badagokio, epe partzialei dagokienez, administrazioak aukera egin ahal izango du, aintzat hartuta kasuaren egoerengatik, kontratua amaitzeko, bermea galduz, edo eguneroko penalitateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,60 euroko proportzioan.

Si la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar, atendidas por las circunstancias del caso, por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1000 euros del precio del contrato.

Berandu ibiltzeagatik penalitateak iristen diren bakoitzean kontratuaren prezioaren ehuneko 5en multiplo batera, Kontratazio organoak ahalmena izango du kontratua amaitzeko edo kontratuaren exekuzioarekin jarraitzea erabakitzeko, penalitate berriak ezarrita.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

**B) PRESTAZIOEN EXEKUZIO PARTZIALARI BURUZ
EDO PRESTAZIOAK AKATSEZ BETETZEARI BURUZ**

Baldin eta enpresa kontratatuak, berari egotzi dakizkion kausengatik, ez badu betetzen kontratuan definitutako prestazioen exekuzio partziala edo prestazioak akatsez betetzen baditu, administrazioak aukera egin ahal izango du era berean kontratua amaitzeko, eta bermea galduko du, edo eguneroko penaltateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,60 euroko proportzioan, eta horiekin batera kalte-ordaina, sortutako kalte eta galerengatik.

**C) KONTRATUAREN BALDINTZA BEREZIAK EZ
BETETZEA**

Baldin eta enpresa kontratatuak, berari egotzi dakizkion kausengatik, ez baditu betetzen kontratuaren baldintza bereziak, administrazioak aukera egin ahal izango du era berean kontratua amaitzeko, eta bermea galduko du, edo eguneroko penaltateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 1 euroko proportzioan, eta horiekin batera kalte-ordaina, sortutako kalte eta galerengatik.

**D) KONTRATUAREN FUNTSEZKO BALDITZAK EZ
BETETZEA**

Enpresa kontratatuak, hari egotzi dakizkion arrazoiengatik, ez baditu bete kontratuaren oinarritzko baldintzak, administrazioak erabakiko du hura amaitzea, eta bermea galduko du, eta kalteordaina ere bai, sortutako kalte eta galerengatik.

**B) DE LA EJECUCIÓN PARCIAL O CUMPLIMIENTO
DEFECTUOSO DE LAS PRESTACIONES**

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido la ejecución parcial o cumpliera defectuosamente las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

**C) DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES
ESPECIALES DEL CONTRATO**

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido las condiciones especiales del contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 1 euro por cada 1.000 euros del precio del contrato, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

**D) DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES
ESENCIALES DEL CONTRATO**

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido las condiciones esenciales del contrato, la Administración acordará su resolución, con pérdida de la garantía, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

23. AZPIKONTRATATZEA

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 215. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta eskatutako baldintzak bete egin behar direnez, enpresa adjudikaziodunak kontratuaren zati bat hitzartu dezake beste hirugarren batzuekn.

Azpikontratuak egiteko, enpresa kontratatuak idatziz

23. SUBCONTRATACIÓN

De conformidad con lo establecido en el artículo 215 de la Ley de Contratos del Sector Público, y sometido al cumplimiento de los requisitos exigidos, la empresa adjudicataria podrá concertar con terceros la realización parcial del contrato.

La celebración de los subcontratos estará sometida a

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

jakinarazi beharko dio administrazioari zer azpikontratu egingo den eta enpresa azpikontratatuak kontratuaren zer zati egingo dituen.

Orobat, enpresa kontratistak eman beharko dizkio administrazioari azpikontratataren izena, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria, baita ere, haren gaitasunaren justifikazioa, egin behar duen kontratuaren zatia exekutatzeko.

Edozelan ere, adjudikaziodunak beregain hartuko du ardura osoa kontratua exekutatzeko udalaren aurrean, bai eta enpresa azpikontratatetik, egonez gero halakorik, betebeharrak betetzeko ere, gizarte edo lan kontuei buruz.

que la empresa contratada dé conocimiento por escrito a la Administración del subcontrato a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por la empresa subcontratada.

Además, la empresa contratista deberá de aportar a la administración la identidad, datos de contacto y representante legal del subcontratista, así como la justificación de la aptitud de este para ejecutar la parte del contrato que vaya a realizar.

En cualquier caso, la empresa adjudicataria asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, incluido el cumplimiento por las empresas subcontratistas, si las hubiera, de las obligaciones en materia social o laboral.

24. KONTRATUA LAGATZEA

Kontratua laga ahal izango da 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 214. artikuluan jasotako mugekin eta baldintzekin.

24. CESION DEL CONTRATO

El contrato podrá ser objeto de cesión con los límites y requisitos del artículo 214 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

25. ARRAZOIAK KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO

Hona hemen zer arrazoi dagoen kontratua suntsitzeko, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211 eta 313. artikuluetan ezarritakoaz gain:

- a) Betebeharrak ez betetzea, adierazitakoak baldintza teknikoen agirian.
- b) Teknikoki adjudikaziodunari ezinezkoa zaiola lehiaketako xede diren lanak betetzea.
- c) Kontratuaren oinarritzko baldintzak ez betetzea.

25. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato, además de las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley de Contratos del Sector Público, las siguientes:

- a) El incumplimiento de las obligaciones señaladas en el Pliego de Condiciones Técnicas.
- b) La imposibilidad técnica de la adjudicataria para cumplir las prestaciones objeto del concurso.
- c) El incumplimiento de las condiciones esenciales del contrato.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Kontratua suntsituko da, bermea galduta edo galdu barik, kontuan izanik alde batetik zein besteak zuzenbidez kalte-ordainak ere izan ditzakeela.

La resolución del contrato, con o sin pérdida de garantía, se producirá sin perjuicio de las indemnizaciones que a favor de una u otra parte fueren procedentes en derecho.

26. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Administrazioari dagozkio prerrogatibak kontratua interpretatzeko, kontratua betetzetik sortzen diren zalantzak argitzea, aldatzea onura publikoko arrazoiengatik, erabakitzea kontratua suntsiaraztea eta haren ondorioak zehaztea, betiere muga batzuen barruan eta Sektore Publikoaren Kontratuen Legean eta haren Erregelamendu Orokorrean ezarritako baldintzei eta ondorioei lotuta.

26. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la misma.

27. HIZKUNTZA BALDINTZAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Arrasateko Udalaren Euskararen Erabilera Plana, Osoko Bilkurak 2024ko abenduaren 3an onartutakoa.

Hizkuntza baldintzak, agiri honetan jasotzen direnak, funtsezko obligaziotzat jotzen dira Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako; hortaz, baldintzok bete ezean, kontratuaren gainerako baldintzen antzeko ondorioak izango ditu: zigorrak aplikatzea edo kontratua amaitzea.

Horrenbestez, kontratu honek nahitaez bete behar duenez hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

– Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

27. REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, aprobado en sesión plenaria de 3 de diciembre de 2024.

Los requisitos lingüísticos que se recogen en los presentes pliegos de condiciones constituyen una obligación esencial de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede tener consecuencias idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación del sistema sancionador o la resolución del contrato.

Por consiguiente, debido a que este contrato deberá cumplir obligatoriamente el régimen de la doble oficialidad lingüística, las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

– En todos los casos se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			





Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

– Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.

Enpresa adjudikaziodunak administrazioaren hizkuntza araudiaren arabera jokatu du, kontratuaren xede diren jardura guztietan; eta beraz, enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira.

Berrurbanizazio proiektuaren ondorengo agiriak euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira: obra-amaierako ziurtagiria, likidazioaren laburpen-orria eta planoak (izenburuak eta hitzak).

Gainera, esleipendunak, mota guztietako komunikazio eta argitalpenetan, hizkuntzaren erabilera ez-sexista bermatu beharko da.

– En la medida que tienen relación con la Administración y terceros, el personal de la empresa contratada deberá garantizar las condiciones similares que la propia administración debería cumplir, respecto de las competencias lingüísticas.

La empresa adjudicataria actuará conforme a la normativa lingüística de la administración, en todas las actuaciones objeto del contrato; y por tanto las relaciones tanto verbales como escritas por la empresa con la administración se desarrollarán según la lengua de trabajo de la administración.

Los siguientes documentos de la documentación final de obra se deberán redactar en euskera y castellano: certificado final de obra, hoja resumen de la liquidación y planos (títulos y leyendas).

Además, se deberá garantizar el uso no sexista del lenguaje en todo tipo de comunicaciones y publicaciones que realice la adjudicataria.

28. HIZKUNTZA BALDINTZEN BETETZE MAILAREN JARRAIPENA

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak jarraipena egingo dio ezarritako hizkuntza baldintzen betetze mailari, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen bezalatsu eta antzeko epeetan, eta horren berri emango dio Euskara zerbitzuari, zeinak oniritzia emango dion edo zuzenketa neurriak proposatuko dituen.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62 eta 210. artikuluei jarraiki:

28. SEGUIMIENTO DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

De conformidad con el artículo 62 y 210 de la Ley de Contratos del Sector Público:

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

- Kontratuaren arduradunak ikuskatuko du kontratua zelan betetzen den, jarraipena egingo du jakiteko hizkuntza baldintzak behar bezala betetzen diren, eta horretarako behar diren erabakiak hartuko ditu eta jarraibideak eman.

Kontratu arduradunak ikuskatuko du ez bakarrik bukatutakoan, modu jarraian ere bai, jarraipen euskarri espezifikoak erabilita, sortu daitezkeen hutsegiteak zuzentzeko.

- La persona responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento del contrato, hará seguimiento de la correcta observancia de los requerimientos lingüísticos, y adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin.

La persona responsable del contrato realizará la inspección no solo a su finalización, sino de modo continuado, mediante soportes de seguimiento específicos, que permitan corregir los errores que se detecten.

29. KONTRATUA BETETZEKO BALDINTZA BEREZIAK.

Kontratua betetzeko honako baldintza berezi hauek ezartzen dira. Baldintza hauek ez betetzeak zigorak jartzea ekarriko du, salbu eta espresuki zehazten direnak, zeini kontratuaren funtsezko obligazio izaera ematen zaien, kontratua deuseztatzeko arrazoitzat har daitezkeelako.

1. Kontratua betetzeko baldintza bereziak lan-arloan, gizarte-segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunarenean:

Enpresa kontratistak derrigorrean bete behar ditu lanari buruz indarrean dauden legezko xedapenak, Gizarte Segurantzakoak eta laneko segurtasun edo higienekoak, kontratu honetako xede diren zerbitzuetan enplegatzen dituen langileei dagokienez, eta administrazioak ez du izango inolako erantzukizunik xedapen horiek ez badira betetzen.

29. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN.

Se establecen las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato, el incumplimiento de las cuales dará lugar a la imposición de penalidades, salvo las que se determinen expresamente que se les confiere el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos de su consideración como causa de resolución del contrato.

1. Condiciones especiales de ejecución en materia laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo:

La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Gainera, enpresa adjudikaziodunak, kontratua sinatu baino lehen, adierazi beharko du zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren xedeko jarduera egiten duten langileei.

Además, la empresa adjudicataria, previamente a la firma del contrato, deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Enpresa kontratatuak, kontratuaren exekuzio aldi osoan, ordaindu beharko du hitzarmen kolektibo horretan jasotako lansaria, langile bakoitzari dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta inola ere ez da izango hor agertzen dena baino txikiagoa.

La empresa contratada deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a cada persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

2. Hizkuntza baldintza bereziak.

2. Condiciones especiales de ejecución lingüísticas:

Berrurbanizazio proiektuaren ondorengo agiriak euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira: obra-amaierako ziurtagiria, likidazioaren laburpen-orria eta planoak (izenburuak eta hitzak).

Los siguientes documentos de la documentación final de obra se deberán redactar en euskera y castellano: certificado final de obra, hoja resumen de la liquidación y planos (títulos y leyendas).

Hizkuntzaren ezagutza, Euskara. Kontratuari esleitutako lantaldeko pertsona batek egiaztatu beharko beharko du, gutxienez, Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun mailakoa edo baliokidea (3. Hizkuntza Eskakizuna). Hori ziurtatu egin beharko du lizitatzailerak, dagokion egiaztagiria aurkeztuta, edo eskatuko dio Arrasateko Udalari proba bat egin diezaiola, maila nahikoa baduela egiaztatzeko (proba horrek ez du inolako eraginik izango lizitazio honetatik kanpo).

Conocimiento del idioma, Euskara. Al menos una persona del equipo asignado al contrato deberá acreditar conocimientos de euskera al nivel C1 del Marco Europeo de Referencia o equivalente (perfil lingüístico 3). Así lo deberá certificar el licitador, aportando el correspondiente justificante, o solicitará al Ayuntamiento de Mondragón la realización de una prueba que acredite que cuenta con el nivel suficiente (esta prueba no tendrá ningún efecto al margen de esta licitación).

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebeharra izango dira SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, baldintza hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

Esta condición tendrá carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

3. Genero berdintasunaren inguruko baldintza bereziak:

Enpresa esleipendunak nahitaez bete beharko du aurkeztutako eskaintza, eta, batez ere, 8 klausulako 3 puntuko esleipen-irizpideen arabera baloratu diren alderdiak **(enpresak izaera tekniko eta kualifikatutako lanpostuetan duen emakumeen proportzioa)**.

Baldintza honek funtsezko kontratu-betebeharra izango dira SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, baldintza hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

Erakunde kontratatuak berdintasuna bermatuko duten neurriak ezarri beharko ditu hainbat arlori dagokienez: enplegurako sarbidea, pertsonen sailkapena, sustapena, iraupena, trebakuntza, ordainsariak, laneko kalitate eta egonkortasuna, eta lanaldiaren iraupena nahiz antolamendua, eta baita kontratua gauzatzera esleitutako langileen bizimodu pertsonala, familiakoa eta lanekoa bateratzea erraztuko duten neurriak ere, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakume eta gizonen berdintasunerakoak, ezartzen duenari jarraituz.

3. Condiciones especiales de ejecución relacionados con la igualdad de género:

La empresa adjudicataria tendrá la obligación de cumplir la oferta presentada, y fundamentalmente, los aspectos que han sido objeto de valoración en función de los criterios de adjudicación número 3 de la cláusula 8 **(proporción de mujeres en puestos de trabajo de carácter técnico y cualificado de la empresa)**.

Esta condición tendrá carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato.

La entidad contratada deberá establecer medidas que garanticen la igualdad en el acceso al empleo, la clasificación de las personas, la promoción, la duración, la formación, las retribuciones, la calidad y estabilidad en el trabajo, la duración y la organización de la jornada laboral, así como las medidas que faciliten la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal asignado a la ejecución del contrato, en los términos establecidos en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Oro har, komunikaziorako erabiltzen diren materialetan, baldintza hauek bete beharko ditu: hizkuntza modu ez-sexistan erabiltzea; emakumeenganako edozein irudi diskriminatzaile nahiz estereotipo sexista saihestea, eta berdintasun balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzunkidetasuna eta rol aniztasuna eta genero identitateak jasoko dituen irudia sustatzea (Emakumeen eta Gizonen Berdintasunari buruzko 4/2005 Legean ezarritako printzipioari jarraituz).

En general, en todos los materiales que utilicen para la comunicación, tendrán que cumplir las siguientes condiciones: hacer un uso no sexista del lenguaje; evitar cualquier imagen discriminadora y estereotipada de la mujer, y fomentar valores de igualdad, una presencia equilibrada, corresponsabilidad, diversidad de roles y una imagen que recoja la diversidad e identidades de género (siguiendo el principio establecido en la Ley 4/2005 para la igualdad de mujeres y hombres).

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebeharra izango dira SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, baldintza hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

Estas condiciones tendrán carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato.

4. Ingurumeneko baldintza bereziak.

Lanaren baitako idatzi guztiak euskarri hauetan entregatuko ditu:

Euskarri elektronikoa: Arrasateko Udalak erabilitako programa eta bertsio informatikoetan.

4. Condiciones especiales de ejecución medio ambientales:

Entregará todos los escritos del trabajo en el siguiente soporte:

Soporte electrónico: en los programas y versiones informáticas utilizadas por el Ayuntamiento de Arrasate.

5. Prozedura ez bada betetzen

Enpresa kontratatzaile batek urraketaren bat egin duelako susmoa badago, eta hori frogatzeko Laneko eta gizarte-segurantzako ikuskatzailetzaren (LGSi) esku-hartzea behar bada, laneko arau-hausterik dagoen ikusteko, kontratuaren zuzendariak aurretik proposatuta, kontratazio-organoak egoeraren berri

5. Procedimiento en caso de incumplimiento.

Si se considera que alguna empresa contratista puede haber incurrido en algún incumplimiento, y cuando su constatación requiera una actuación inspectora de la ITSS, el órgano de contratación, previa propuesta formulada por el director o directora del Contrato, pondrá esta circunstancia en conocimiento de la Inspección de

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

emango dio LGSli.

Trabajo y Seguridad Social, por si la misma pudiera ser constitutiva de infracción laboral.

Urraketa egon dela bi modutan berretsi ahal izango da, LGSik ikuskaritza egin eta laneko zehapena ezarrita edo epai judizial bat emanda, haietako edozein behin irmotasuna lortu ondoren.

La constatación del incumplimiento vendrá determinada por la imposición de una sanción laboral tras la correspondiente actuación inspectora de la ITSS o el pronunciamiento de una Sentencia judicial, una vez alcance firmeza cualquiera de ellas

Gainerako urraketen kasuetan, Laneko eta gizarte-segurantzako ikuskatzailatzaren egiaztapenik behar ez denetan, kontratuaren zuzendariak eskatu beharko du espedientea zabaltzea.

En el resto de incumplimientos, cuya constatación no requiera una actuación inspectora de la Inspección de Trabajo, el expediente se iniciará previa propuesta del director o directora del contrato.

Edozein kasutan ere, espedientearen ebazpena eman aurretik, entzun egingo zaio enpresa kontratistari.

En todos los casos, previo a la resolución del expediente, se dará audiencia a la empresa contratista.

Zehapenei dagokienez, kontratistari egin behar zaizkion ordainketa zatikatuetatik edo osotik egoki den kopurua kendu egingo da. Ziurtagirietatik ezin bada zehapen-kopurua kendu, berme-kopurutik kenduko da, halakorik balego.

Las penalidades que se impongan se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la empresa contratista, o sobre la garantía, que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de las certificaciones

Gainera, atal honetan azaltzen diren betebeharrak asetzeko egin beharreko gastuak adjudikaziodunaren kontu izango dira eta sartuta egongo dira kontratua gauzatzeko eskainitako prezioan.

Además, los gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones recogidas en este apartado serán por cuenta de la empresa adjudicataria y estarán incluidos en el precio ofertado para la ejecución del contrato.

IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA.

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

30. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

30. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

Kontratuak, agiri hauetan oinarrituta egonez gero, izaera administratiboa izango du, eta kontratuan xedatzen ez den guztian jarraituko zaio arau hauetan xedatzen denari: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, zati batean garatzen duena 30/2007 Legea, urriaren 30ekoa, Sektore Publikoaren Kontratuena, baita ere, Administrazio Publikoen Kontratuaren Legearen Erregelamendu Orokorra, onartua 1098/2001 Errege Dekretuak,

El contrato que en base a estos pliegos se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

urriaren 12koa, eta gainerako arauak, hala badagokio, aplikatzekoak zaizkionak administrazio publikoen kontratazioari.

Kontraesanik izanez gero administrazio klausula berezien, agiri honen eta espedienteari lotuta gainerako dokumentazio teknikoaren artean, nagusituko da agiri honetan zehaztutakoa.

su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

31. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzietako jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak konpondu daitezke arbitrajearen bitartez, indarrean dagoen legedian xedatutakoarekin bat.

31. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Arrasaten, 2026ko ekainaren 16an

En Arrasate, a 16 de junio de 2026.

Kontratazio ataleko teknikaria

Técnica de la Unidad de Contratación



EGINBIDEA:	DILIGENCIA:
Nik neuk egin dut, Arrasateko Udalaren idazkaria, agerrarazteko administrazio klausulen agiri hau Tokiko Gobernu Batzarrak onartu zuela, 2026ko uztailaren 23.	La extiendo yo, la Secretaria del Ayuntamiento de Arrasate, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas Administrativas fue aprobado por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de fecha 23 de julio de 2026.



Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

I. ERANSKINA	ANEXO I
ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA	DECLARACIÓN RESPONSABLE
Izena: Helbidea: PK , NA zk. , Gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasunaren jabe dela, bere izenean (edo ren ordezt., helbidea PK..... , telefonoa , eta NA edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa izan), jakin dut Arrasateko Udalak prozedura ireki sinplifikatu bat deitu duela ARRASATEN, SAN JUAN MULTZOA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUA -RI DAGOZKION OBREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN ZERBITZUA EMATEKO eta adierazten dut:	D..... con domicilio en..... CP..... , DNI nº..... , en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de..... con domicilio en CP..... , teléfono , y DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica), enterado del procedimiento abierto simplificado convocado por el Ayuntamiento de Arrasate, para el CONTRATO CORRESPONDIENTE A LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE DIRECCIÓN FACULTATIVA, DE LAS OBRAS CORRESPONDIENTES AL "PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DEL GRUPO SAN JUAN EN ARRASATE , declaro:
1) ADIERAZTEN DUT (aukera bat markatu):	1) DECLARO (marcar una de las opciones):
☐ Ordezkatzen dudana enpresa inskribatuta dagoela Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatuzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, eta adjudikaziodun irtenez gero, baimena ematen diola kontratazio organoari ofizioz sartzeko dagokion ziurtagiria.	☐ Que la empresa a la que represento se encuentra inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y en caso de resultar adjudicatario, autoriza al órgano de contratación a incorporar de oficio el correspondiente certificado.
☐ Ordezkatzen dudana enpresak dagokion erregistroan inskribatzeko eskatu duela eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehen, eta ez duela eskaera zuzentzeko errekerimendurik jaso.	☐ Que la empresa a la que represento ha solicitado inscripción en el correspondiente Registro antes de la fecha final de presentación de ofertas y que no ha recibido requerimiento de subsanación de solicitud.



Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

2) Enpresa lizitatzailleak legalki eskatzen diren baldintzak betetzen dituela administrazioarekin kontratatzeke, eta adjudikaziodun izatea proposatuz gero, konpromisoa hartzen duela egiaztatzeke kontratazio organoaren aurrean, kontratua adjudikatu aurretik, eskatzen diren dokumentuen jabe dela eta horiek baliozkoak direla, administrazio klausula berezien agiri honek dionari jarraituz, nortasun juridikoari eta ordezkaritzari buruz, hala balegokio, sailkapena/kaudimena, eta egunean dagoela zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzarekin, eta agirietan eskatzen diren gainerakoetan.	2) Que la empresa licitadora cumple con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración y que en caso de resultar propuesta adjudicataria se compromete a acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos, conforme a lo dispuesto en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares, referidos a la personalidad jurídica, representación, en su caso clasificación/solvencia y estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y demás que se exigen en los pliegos.
3) Kaudimen ekonomiko edo finantzazkoari dagokionez:	3) Respecto de la solvencia económica o financiera:
Kontratuaren eremuko negozioen urteko bolumena, azken hiru ekitaldietako ekitaldi onenari dagokiona, eratze-dataren edo jardueren hasieraren arabera, kontratuaren balio zenbatetsiaren % 100 edo handiago da: ☐ BAI ☐ EZ	El volumen anual de negocios del ámbito del contrato correspondiente al mejor ejercicio de los tres últimos ejercicios, en función de la fecha de constitución o del inicio de las actividades, es igual o superior al 100% del valor estimado del contrato. ☐ SI ☐ NO
4) Kaudimen tekniko edo profesionaleko irizpideak:	4) Respecto de la solvencia técnica o profesional:

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

Lizitatzailleak, halaber, kontratua gauzatzeko arduradunaren titulazio akademikoa betetzen du: ☐ BAI ☐ EZ	El licitador cumple con la titulación académica del responsable de la ejecución del contrato: ☐ SI ☐ NO
Proiektua idazteko eta obra zuzentzeko zerbitzuen zerrenda, kontratuaren arduradun izendatu den pertsonak eginak antzeko izaera dutenak, azken hamar urteotan eginak: ☐ BAI ☐ EZ	El licitador cumple con la relación de servicios de redacción de proyecto y dirección de obra realizados por la persona asignada como responsable del contrato de naturaleza similar realizados en el curso de los últimos diez años: ☐ SI ☐ NO
Kontratuari esleitutako lantaldeko pertsona batek egiaztatzen du, gutxienez, Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun mailakoa edo baliokidea: ☐ BAI ☐ EZ	Al menos una persona del equipo asignado al contrato acredita conocimientos de euskera al nivel C1 del Marco Europeo de Referencia o equivalente (perfil lingüístico 3). ☐ SI ☐ NO
5) Helbide elektroniko gaitua , jakinarazpenak eta komunikazioak egiteko, kontratazio prozedura honetatik sortuak, baliabide elektroniko bidez	5)La dirección electrónica habilitada para efectuar las notificaciones y comunicaciones derivadas del presente procedimiento de contratación por medios electrónicos es la siguiente, ...
6) PYME bat da: ☐ BAI ☐ EZ	e)Se trata de una PYME: ☐ SI ☐ NO
(non), (noiz).....ren(e)an	En....., a..... de..... de 20.....
Sinadura	Firma



Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

II. ERANSKINA	ANEXO II
PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA	MODELO PROPOSICIÓN ECONÓMICA
Izena: Helbidea:	D./Dña..... con domicilio en.....
PK, NA zk., tel.....	CP....., DNI n°....., teléfono.....
Nik ahalmen eta gaitasun juridiko osoa dut jarduteko, nire izenean edo ordez	en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....
helbidea	con domicilio en
..... PK, NA zk., Gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasunaren jabe dela, bere izenean (edo ren ordez., helbidea	 CP....., teléfono, y DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica), enterado del procedimiento abierto simplificado convocado por el Ayuntamiento de Arrasate, para el CONTRATO CORRESPONDIENTE A LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE DIRECCIÓN FACULTATIVA, DE LAS OBRAS CORRESPONDIENTES AL “PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DEL GRUPO SAN JUAN EN ARRASATE” , declaro:
..... PK....., telefonoa, eta NA edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa izan), jakin dut Arrasateko Udalak prozedura ireki sinplifikatu bat deitu duela “ARRASATEN, SAN JUAN MULTZOA BERRURBANIZATZEKO PROIEKTUA”-RI DAGOZKION OBREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN ZERBITZUA EMATEKO eta adierazten dut:	
1º) Konpromisoa hartzen dudala aipatu lana euroan egiteko, gehi €, %.....(e)ko BEZari dagokiona, preskripzio teknikoetan agertzen diren ezaugarrien arabera, eta prezioan kontzeptu guztiak sartzen dira, barne harturik edozein esfera fiskaletako zergak, gastuak, tasak eta arbitrioak, bai eta kontratatutako enpresaren etekin	1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de€, más €, correspondientes al % de IVA, y conforme a las características que figuran en las prescripciones técnicas, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de



Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

industrialia ere.	cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial de la empresa contratada.
2º)Obra bukaerako agiriak aurkezteko epea murriztea:	2) Reducción del plazo de presentación de documentación final de obra:
Pleguetan bi hilabeteko gehieneko epea ezarri da obra amaierako dokumentazio egiteko.	En los pliegos se establece un plazo máximo de dos meses para la elaboración de la documentación de final de obra.
Balorazioa formula 1,5 puntu epea murrizten den aste bakoitzeko. Gehienez 5 puntu.	Fórmula de valoración: 1,5 puntos por semana de reducción del plazo. Hasta 5 puntos.
☐ Epea aste baten murrizten da.	☐ Se reduce el plazo en una semana.
☐ Epea bi astetan murrizten da.	☐ Se reduce el plazo en dos semanas.
☐ Epea hiru astetan murrizten da.	☐ Se reduce el plazo en tres semanas.
☐ Epea lau astetan murrizten da.	☐ Se reduce el plazo en cuatro semanas.
3)Enpresak izaera tekniko eta kualifikatutako lanpostuetan duen emakumeen proportzioa:	3º) Proporción de mujeres en puestos de trabajo de carácter técnico y cualificado de la empresa:
☐ Emakumeen proportzioa % 5 baino txikiagoa: 0 puntu.	☐ Proporción de mujeres inferior al 5%: 0 puntos.
☐ Emakumeen proportzioa % 5,01 eta % 10 artean: 1,25 puntu.	☐ Proporción de mujeres entre el 5,01% y el 10%: 1,25 puntos.
☐ Emakumeen proportzioa % 10,01 eta % 15 artean: 2,50 puntu.	☐ Proporción de mujeres entre el 10,01 y el 15%: 2,50 puntos.
☐ Emakumeen proportzioa % 10,01 eta % 15	

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

artean: 2,50 puntu. ☐ Emakumeen proportzioa % 15,01 eta % 20 artean: 3,75 puntu. ☐ Emakumeen proportzioa % 20,01 baino gehiago: 5 puntu.	☐ Proporció n de mujeres entre el 10,01 y el 15%: 2,50 puntos. ☐ Proporció n de mujeres entre el 15,01% y el 20%: 3,75 puntos. ☐ Proporció n de mujeres superior al 20,01%: 5 puntos.
4) Badakit baldintza teknikoen agiriaren berri, administrazio baldintza berezien agiriaren berri eta kontratu honek jarraitzen dituen gainerako agiriaren berri, zeintzuk berariaz eta osorik neure gain hartzen ditudan, eta ontzat hartu.	4º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.
5) Ordezkatzen dudak enpresak baldintza eta betebeharrak guztiak betetzen ditu, indarrean dagoen araudiak eskatzen dituenak, irekitzeko, jartzeko eta funtzionatzeko.	5º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.
6) Halaber, nire burua behartzen dut lan eta zerga arloan araututakoa betetzen.	6º) Que asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.
7) Borondatez onartzen dut gardentasun instituzionala ematea datu guztiei, lizitazio, adjudikazio eta exekuzio prozesutik datozenak, kontratua amaitu arte.	7º) Que acepto voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados del proceso de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización del contrato.
(non), (noiz).....ren(e)an	En....., a..... de.....de 20.....
Sinadura	Firma

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			







Esp. kodea: 2026CHOZ0023

Gaia: SAN JUAN MULTZOA BERURBANIZATZEKO
LANEN OBRA ZUZENDARITZA -DIRECCION
FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE REURBANIZACION
DEL GRUPO SAN JUAN

* Eskaintzan agertu behar da xehaturik balio erantsiaren gaineko zerga, eta adieraziko dira tipoa eta zenbatekoa, aplikatu dakiokkeen kontratuari, haren araudi erregulatzaileraren arabera. Eskaintza ez badago xehaturik, baztertu egingo da.

* En la oferta deberá figurar de manera desglosada el Impuesto sobre el Valor Añadido, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora. En caso de que la oferta no se encuentre desglosada la misma será rechazada.

Kodea	BQ26/00063	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1PCWT.H.mRyG		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1PCWTH.mRyG		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.			



